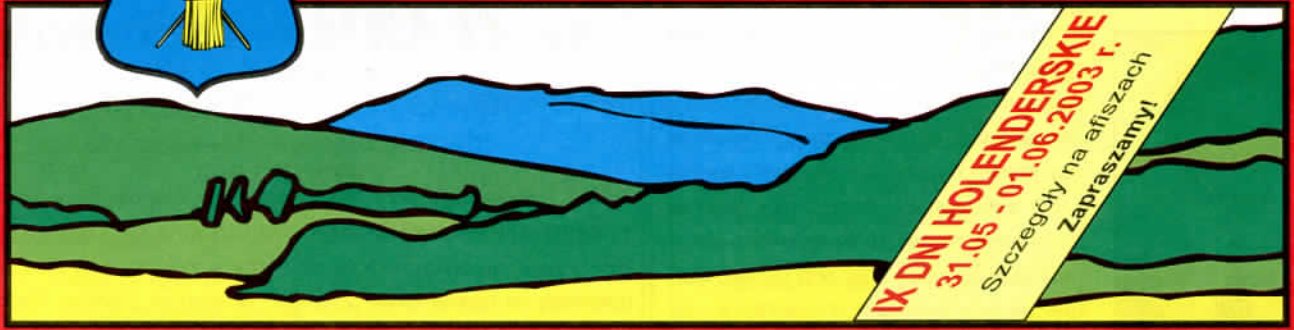




# ECHO JAWORZA



**IX DNI HOLENDERSKIE**  
31.05 - 01.06.2003 r.  
Szczegóły na afiszach  
Zapraszamy!

## GAZETA LOKALNA GMINY JAWORZE

MIESIĘCZNIK • Rok XIII • Nr 136 • Maj 2003 • 1,30 zł z VAT • Nakład 550 egz. • ISSN 1234-6853

**UNIA EUROPEJSKA JAKO JEDNOŚĆ W RÓŻNORODNOŚCI • ZAPRASZAMY DO REFERENDUM**

**OBCHODY 3 MAJA  
W JAWORZU**

## Z prac Rady Gminy



1.) We wtorek 29 kwietnia odbyła się sesja absolutoryjna Rady Gminy Jaworze. Po wysłuchaniu stanowisk Skarbnik Gminy Emmy Penkali, opinii Komisji Budżetu i Finansów oraz Komisji Rewizyjnej i odczytaniu decyzji z RIO w Katowicach, Rada Gminy Jaworze postanowiła przyjąć sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2002 oraz udzielić Wójtowi Gminy absolutorium w stosunku 8 – za przy 7 – wstrzymujących się. Po głosowaniu

złożono Wójtowi gratulację oraz wyrażono opinię, iż tylko bardziej zdeterminowane, czytelne decyzje i głębsza partnerska współpraca z całą Radą Gminy będą mogły wpłynąć na zniwelowanie sceptycznych i umiarkowanych opinii w stosunku do podejmowanych przez jego osobę decyzji.

O innych ważnych postanowieniach podjętych na sesji przez Radę Gminy odsyłam do sprawozdania sesyjnego w dalszej części „EJ”.

2.) Współorganizacja wyjazdu grupy młodzieży szkolnej i dzieci z Jaworza do Holandii – Klundert. Koordynatorem całego przedsięwzięcia był wiceprzew. Zdzisław Niemczyk. Dzieci wyjechały 27 kwietnia, by powrócić 03 maja i pomimo wielkiego zmęczenia zdążyć uświetnić swoimi występami niedzielny program festynu na amfiteatrze.

3.) W pierwszych dniach maja odbyła się „Jaworzańska Wiosna” 2003, która pomimo wielu imprez towarzyszących w Bielsku i sąsiednich gminach, zgromadziła niemałą publiczność. Impreza mogła mieć tak bogatą oprawę dzięki zaangażowaniu wielu osób zarówno sponsorów, jak i odpowiedzialnych za zorganizowanie wiosennego festynu tj. firmę BT z Bielska – B., Urząd Gminy w Jaworzu oraz Radę Gminy o czym raczono zapomnieć w zapowiedziach konferansjerów. Potraktowaliśmy to jednak w kategoriach małego „vous pas”, które z pewnością się już niepowtórzy.

Imprezę należy uznać za udaną, pomimo jednego dnia niepogody. Niedziela wynagrodziła nam wszystkim wszelkie sobotnie niedobory i impreza trwała do późnych godzin nocnych

4.) Trzeciego maja przedstawiciele Rady i Urzędu Gminy, organizacji życia społecznego i politycznego, jak co roku spotkali się pod jaworzańskimi pomnikami, by uczcić 212 rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja i złożyć tradycyjne wiązanki kwiatów.

W poniedziałek przedstawiciele Rady i Urzędu Gminy uczestniczyli w uroczystej akademii, w Gimnazjum w Jaworzu Średnim, upamiętniającej rocznicę ogłoszenia Konstytucji 3 Maja.

5.) Ostatniego kwietnia upłynął termin składania oświadczeń majątkowych i kopii PIT przez radnych. Wszyscy złożyli swoje oświadczenia w terminie, które obecnie będą weryfikowane przez stosowne Urzędy Skarbowe.

6.) Udzielono odpowiedzi na pisma wpływające do Rady Gminy Jaworze, o których treści radni zostali poinformowani na sesji.

7.) Pozostałe informacje związane z działaniami poszczególnych komisji problemowych zawarte są w „Kalendarium wydarzeń samorządowych”.

Przewodniczący Rady Gminy: Piotr Krzemień

## ...w odpowiedzi na ALARM mieszkańców

W kwietniu przy okazji ostatniego nawrotu zimy zostałem zaalarmowany kilkoma telefonami oraz wizytą na dyżurze w Urzędzie Gminy paru rozgoryczonych mieszkańców w związku z wycinką drzew dokonaną na terenie OWR „Zygmunt” w Jaworzu Średnim. Osoby te były oburzone takim potraktowaniem znajdującego się na ww. terenie drzewostanu. Po interwencji podjąłem się próby wyjaśnienia sprawy.

W referacie ochrony środowiska Urzędu Gminy w Jaworzu otrzymałem informację, iż obecny właściciel „Zygmunta” miał prawo



do dokonania „...zabiegów pielęgnacyjnych oraz redukcji korony...” na istniejącym tam drzewostanie, gdyż zezwalają na to przepisy wynikające z ustawy o ochronie środowiska naturalnego. Ustawa ta stanowi, iż jeżeli właściciel dokonując „...zabiegów pielęgnacyjnych oraz redukcji korony...” nie doprowadzi do uschnięcia drzewa, to wówczas brak podstaw do jego ukarania. Większość „zredukowanych koron” na wysokości około 3 metrów dokonano na topolach, które posiadają wyjątkową łatwość regeneracji. W związku z powyższym UG Jaworze nie ma podstaw do wystąpienia o ukaranie winnych. Nie musiał także wydawać w tym zakresie decyzji, gdyż takowa nie była w tym konkretnym przypadku wymagana. Ponadto sporządzono protokół oględzin wystawiony z datą 08.04.2003r. przez Konserwatora Zabytków w sprawie przycięcia topoli z pozytywną opinią.

Pozostałe pomniejsze drzewinki potraktowano w kategoriach dzikich krzewów i również dokonano ich redukcji tyle tylko iż w większości przypadków całkowitej – u nasady.

Pozostaje mieć tylko nadzieję iż przyroda i w tym przypadku da sobie radę i sama się obroni.

P.S.

Na terenie OWR „Zygmunt” w miesiącu maju dokonuje się /niestety/ dalsze „zabiegi pielęgnacyjne” co stopniowo przyczynia się do postępującego pustoszenia istniejących tam drzew.

Zdjęcie i opr.  
Piotr Krzemień



## Z PRAC RADY GMINY

### VI Sesja Rady Gminy Jaworze - 29 kwietnia 2003 r. -

Zgodnie z porządkiem obrad, sesję otworzył przewodniczący Rady Gminy – Piotr Krzemień, witając radnych i zaproszonych gości.

W sesji udział brali wszyscy radni..

Do komisji uchwał i wniosków powołano, za ich zgodą, radnych – Zbigniewa Putka i Arkadiusza Muchę.

Protokół z V Sesji RG, z braku uwag, przyjęto jednogłośnie.

Większością głosów przyjęto następujące uchwały:

a) Nr VI/37/03 – o przyjęciu sprawozdania Wójta gminy Jaworze z wykonania budżetu gminy za 2002 rok, stanowiące załącznik nr 1 do tej uchwały.

b) Nr VI/38/03 – o udzieleniu absolutorium Wójtowi Gminy Jaworze za 2002 rok

Za udzieleniem absolutorium głosowało 8 radnych a 7 wstrzymało się od głosu.

W imieniu Rady - r. Roman Lorek pogratulował Wójtowi gospodarczości wyrażając zarazem nadzieję, że będzie ona dobrym zacznem do przyszłościowej pracy dla dobra jaworzańskiej społeczności.

c) Nr VI/39/03 – w sprawie wydzielenia z zasobu mieszkaniowego gminy Jaworze lokali na cele socjalne w budynkach; nr 30 przy ul. Zdrojowej – 2 lokale; nr 40 przy ul. Zdrojowej – 1 lokal; nr 117 przy ul. Wapienickiej – 2 lokale.

d) Nr VI/40/03 – w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład zasobu mieszkaniowego gminy Jaworze.

e) Nr VI/41/03 – w sprawie wykupu nieruchomości gruntowych użytkowanych przez właścicieli jako parcele rolne. Uchwała traktuje zakup gruntów pod dwie przepompownie ścieków – jedna przy ul. Bielskiej, druga przy ul. Skowronków.

Na pytania radnych i gości związanych z uchwałami odpowiedzi udzielali referenci UG.

#### Wójt w swoim sprawozdaniu z prac w okresie od 28 marca do 29 kwietnia br. uwypuklił następujące działania:

1. Wystąpiono z interwencją do Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi w sprawie przyspieszenia decyzji dotyczącej planu zagospodarowania przestrzennego gminy Jaworze. Tu Wójt wyjaśnił, że uzyskano już decyzję o wschodniej części Jaworza. Sprawa jest na dobrej drodze i ma nadzieję, iż na czerwcowej sesji RG będzie można ten plan zatwierdzić.
2. Wystąpiono z inicjatywą mającą na celu pozyskanie nowego właściciela dla Ośrodka Wczasowo-Rekreacyjnego „JAWOR”. W tym celu odbyło się kilka spotkań z dyrekcją Katowickiego Holdingu Węglowego. Tu wyjaśnił, że hotel „JAWOR” zostanie prawdopodobnie przejęty za długi przez prezydenta Sosnowca.
3. Dyrekcja Generalna Lasów Państwowych przekazała na rzecz gminy Jaworze wzgórze „GORUSZKA”
4. Opracowano koncepcję zagospodarowania wzgórza „GORUSZKA”.
5. Odbyło się spotkanie z wicemarszałkiem województwa śląskiego – Sergiuszem Karpińskim w sprawie przejęcia przez gminę Jaworze Beskidzkiego Zespołu Leczniczko-Rehabilitacyjnego. Tu wyjaśnił, że wg wypowiedzi Wicemarszałka gmina nie może być właścicielem obiektu szpitalnego.
6. Rozpoczęto prace remontowo-konserwatorskie na amfiteatrze związane z jego przygotowaniem do sezonu. Tu wyjaśnił, że ze względu na dewastację zadaszenia sceny zostaną na dachu zamontowane przeszkody by ograniczyć młodzieżowe wybiegi na dach.
7. Prowadzone są prace porządkowe na drogach Jaworza związane z usuwaniem żużlu po zimowym utrzymaniu dróg.

8. Prowadzone są przygotowania do imprezy o nazwie „Wiosna w Jaworzu”, która odbędzie się w terminie od 1 do 4 maja br. Tu wyjaśnił jakie w tym czasie będą organizowane imprezy.
9. W dniu 28.04.2003 r. Wójt wziął udział w postępowaniu przed Komisją Regulacyjną ds. Gmin Wyznaniowych Żydowskiej w Warszawie w sprawie wniosku Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Bielsku-Białej o przeniesienie własności nieruchomości położonej w Jaworzu przy ul. Zdrojowej 82. Tu wyjaśnił, że sprawa została odroczone o trzy miesiące.
10. W dniu 10.04.2003 r. odbyło się zebranie wiejskie w sali Ochotniczej Straży Pożarnej w Jaworzu. Zgłoszone przez mieszkańców, podczas tego spotkania, wnioski i uwagi zostały przyjęte do realizacji w roku bieżącym i na kolejne lata. (Notatka z tego spotkania w tym numerze „Echa Jaworza”).

#### Wydano zarządzenia w sprawach:

- a) Powołania Gminnego Zespołu Kryzysowego
- b) Zmiany w harmonogramie dochodów i wydatków w I kwartale 2003 r.
- c) Sporządzenia układu wykonawczego do uchwały nr VI/33/03 RG Jaworze z dnia 27.03.2003 r.
- d) Ustalenia harmonogramu dochodów i wydatków gminy na II kwartał 2003 r.
- e) Powołania komisji przetargowej w celu rozstrzygnięcia postępowania o zamówieniach publicznych: - na remonty cząstkowe dróg; - obsługę geodezyjną gminy; - wywóz odpadów komunalnych z kontenerów gminnych. Wywóz zostanie prawdopodobnie zlecony niemiecko-polskiej spółce transportowej z Górnego Śląska, jako najtańszej firmie w tej branży.

Kierowane pod adresem Wójta zapytania i uwagi były na bieżąco wyjaśniane.

#### W dyskusji dotyczącej ważniejszych spraw uwagę poświęcono:

- Ochronie sceny i jej dachu na amfiteatrze.
- Losom dróg Promienistej Widok i Wiosennej.
- Przejmowaniu przez Gminę dróg prywatnych.
- Budowie prywatnego ośrodka zdrowia w Jaworzu.
- Modernizacji centrum Jaworza i placu wokół „Wiarusa”.
- Zniszczonemu planowi Jaworza w Nałężu.
- Stanowi rowów w Jaworzu.
- Budowie parkingu koło UG w Jaworzu.
- Remontowi przepustu na ul. Cieszyńskiej koło „Cholewika”.
- Budowie parkingu przed Urzędem Pocztowym w Jaworzu.
- Dalszej budowie chodnika przy ul. Bielskiej.
- Budowie hali sportowej w Jaworzu.
- Pracom melioracyjnym na potoku „Wysoki”.
- Dalszym losom BZLR. (Dla BZLR, decyzją Marszałka woj. Śląskiego, powołana została Rada Społeczna w składzie: przewodniczący – Zdzisław Kaczorowski, członkowie – Zdzisław Niemczyk, Jan Załucki, Henryk Zaguła i Jan Kowalczyk.
- Liczebności klas w jaworzańskich szkołach.
- Wyjazdowi dzieci do Holandii.
- Rewaloryzacji jaworzańskiego parku.
- Miesięcznikowi „ECHO JAWORZA”
- Organizacji wiosennego spotkania seniorów.

#### Do realizacji przyjęto większością głosów nast. wnioski zarejestrowane przez Komisję Uchwał i Wniosków:

- Romana Lorka – o nie wydzielaniu lokali socjalnych w budynku nr 30.
- Zbigniewa Putka – o dostarczeniu przez radnych zaproszeń seniorom.
- Edwarda Königa – o upoważnieniu Wójta do prowadzenia dalszych rozmów w celu przejęcia przez gminę Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Jaworzu.
- Andrzeja Pilcha – o powołaniu Społecznej Rady Programowej „Echa Jaworza”
- Arkadiusza Muchy – o zamieszczeniu w „Echu Jaworza” wykazu kompetentnych referentów w referatach Urzędu Gminy Jaworze.

W sesji, oprócz zaproszonych gości z Jaworza, uczestniczyli radni powiatowi – Augustyn Marekwicka i Andrzej Pilch.

Z życzeniami udanej „majówki” Przewodniczący RG zamknął obrady VI Sesji RG.

P.S. Bliższe dane z sesji można znaleźć w protokole sesyjnym.

*Notował: Roman Rucki*

## Plan Pracy Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa na rok 2003

### I Kwartał

1. Opracowanie planu pracy Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa na 2003 r.
2. Analiza i zatwierdzenie projektu uchwały budżetowej na 2003 r.
3. Organizacja spotkań z rolnikami.
4. Przeprowadzenie badań izotopowych metodą C-14 materiału archeologicznego pozyskanego na tzw. „Zómczysku”.
5. Analiza i zatwierdzenie „Planu Ochrony Środowiska Gminy Jaworze”.
6. Wdrożenie wniosku wynikającego z „Waloryzacji Przyrodniczej Gminy Jaworze” - realizacja projektowanych ścieżek dydaktycznych na terenie Parku Zdrojowego im. Józefa Piłsudskiego”.
7. Opracowanie koncepcji renowacji drugiej części Parku Zdrojowego im. Józefa Piłsudskiego” (od kościoła w stronę ul. Korolowej).
8. Ustanowienie obszarów „przyrodniczo cennych dla Gminy Jaworze” w tym pomników przyrody (realizacja wniosków wynikających z Waloryzacji Przyrodniczej Gminy Jaworze).

### II Kwartał

1. Kontynuacja prac porządkowo - rekultywacyjnych w obszarze Parku Zdrojowego im. Józefa Piłsudskiego, Goruszki, Młyńskiej Kępy, „Zómczyska” przy współudziale młodzieży szkolnej.
2. Przeciwdziałanie zachwaszczeniu pól poprzez opryski zbóż przeciw chwastom oraz nadzorować akcję wykaszania traw na nieużytkach rolnych.
3. Współpraca z placówkami szkolnymi w zakresie ochrony środowiska, zakup nagród na kolejne edycje konkursów szkolnych w zakresie ochrony środowiska, organizaowania warsztatów ekologicznych.
4. Uzyskać możliwość obsługi własnej strony internetowej w ramach już istniejącej witryny Gminy Jaworze - wszystko w porozumieniu z Urzędem Gminy.

5. Opiniowanie sprawozdania z realizacji budżetu gmina za rok 2002 r.

### III Kwartał

1. Podsumowanie I półrocza 2003 r. działalności Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa.
2. Organizacja wraz z Komisją Kultury, Promocji i Turystyki oraz innych organizacji prorolniczych wycieczki szkoleniowej na „Góralskie Święto” do Jabłonkowa.
3. Pomoc przy organizacji dożynek i korowodu dożynkowego.
4. Organizaowanie wraz z Komisją Kultury, Promocji i Turystyki, placówkami szkolnymi oraz szkolno-wychowawczymi akcji „Sprzątanie Świata”.

### IV Kwartał

1. Podsumowanie prac Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa oraz sporządzenie sprawozdania za 2003 r.
2. Opracowanie planu pracy Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa na 2004 r.
3. Składanie wniosków do projektu budżetu gminy na 2004 r.
4. Opiniowanie projektu budżetu gminy na 2004 r.

Ponadto w 2003 r. Komisji Ochrony Środowiska będzie się zajmowała:

1. Bieżąca obsługa dokumentacji komisji, wydawanie decyzji i opinii na wniosek Rady Gminy, Wójta, mieszkańców i innych instytucji.
2. Współpraca z innymi stałymi komisjami Rady Gminy przy opracowaniu i realizacji planu pracy.
3. Dalsza kontynuacja współpracy z organizacjami działającymi na rzecz społeczności wiejskiej - Gospodarstwem Pomocniczym przy Śląskim Zarządzie Melioracji i Urządzeń Wodnych w Katowicach, Gminną Spółką Wodną w Jasienicy, Kółkiem Rolniczym, Kółem Gospodyń Wiejskich Nr 1 i Nr 2, Kółem Pszczelarzy, Powiatową Radą Śląskiej Izby Rolniczej, Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego, gospodarstwami agroturystycznymi oraz innymi organizacjami oraz osobami fizycznymi pracującymi na rzecz ochrony środowiska i rolnictwa.
4. Na podstawie kompleksowego planu kanalizacji sanitarnej gminy Jaworze dokonać weryfikacji i wyodrębnić te gospodarstwa domowe, które nie obejmuje kanalizacja sanitarna - zaproponować im budowę przydomowych oczyszczalni ścieków.
5. Propagowanie idei wykorzystania źródeł energii odnawialnej takich jak kolektory słoneczne, odpady drzewne, zrębki, uprawa wierzby zw. Zielony Węgiel.

Plan pracy Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa został zaakceptowany przez członków komisji jednogłośnie.

*Przewodniczący Komisji  
Ochrony Środowiska i Rolnictwa*

*Jan Stekla*

## Kalendarium wydarzeń samorządowych

**8 kwietnia 2003** – posiedzenie Komisji Rewizyjnej:

- a/. omówienie wyników kontroli sprawozdania z realizacji budżetu gminy Jaworze za rok 2002 wraz z częścią opisową;
- b/. przedstawienie opinii do sprawozdania z realizacji budżetu gminy Jaworze za rok 2002 przez Przewodniczących Komisji Problemowych Rady Gminy.

**11 kwietnia 2003** – posiedzenie Komisji Edukacji, Sportu i Rekreacji:

- a/. dyskusja i wypracowanie stanowiska Komisji na temat proponowanego przez Urząd Gminy zmniejszenia ilości oddziałów klasowych w Gimnazjum;
- b/. dyskusja na temat „Termo-modernizacji Gimnazjum”;

c/. dyskusja na temat powołania „Młodzieżowej Rady Gminy”;

d/. rozliczenie I wiosennego Turnieju Piłki Siatkowej;

e/. omówienie organizacji imprez sportowo-rekreacyjnych:

- Wiosennego Biegu Przelajowego dla dzieci i młodzieży;
- Turnieju Piłki Nożnej dla dzieci.

f/. omówienie działalności Modern Contact Karate;

g/. dyskusja na temat powołania Społecznego Komitetu Budowy Obiektów Sportowych na terenie gminy.

**25 kwietnia 2003** – posiedzenie Komisji Edukacji, Sportu i Rekreacji:

- a/. ustalenia dotyczące organizacji „Pikniku Sportowego na trawie” w dniu 24 maja 2003 roku;
- b/. sprawy organizacyjne.

**28 kwietnia 2003** – posiedzenie Komisji Kultury, Promocji i Turystyki:

- a/. informacja Przewodniczącego Komisji o podjętych inicjatywach i działaniach dotyczących spraw z zakresu działania Komisji;

- b/. omówienie spraw związanych z organizacją „Pikniku Majowego” w dniach 1 – 4 maja 2003 roku;
- c/. informacja na temat wycieczki młodzieży do Klundert w Holandii w dniach 27 kwietnia – 3 maja 2003 roku;
- d/. powołanie Komitetu Organizacyjnego IX Dnia Holenderskiego w Jaworzu w okresie 31 maja – 1 czerwca 2003 roku.

Opracował: **Zdzisław Niemczyk**

## INFORMACJA

Urząd Gminy w Jaworzu,  
w dniu 20.06.2003 r. (piątek) będzie nieczynny,  
dzień ten zostanie odpracowany  
31.05.2003 r. (sobota) 7.00 do 15.00.

## Zebranie wiejskie

10 kwietnia br. w Domu Strażaka odbyło się pierwsze spotkanie nowych władz gminnych z mieszkańcami Jaworza. Spotkanie prowadził Piotr Krzemień – przewodniczący Rady Gminy. Wzięli w nim również udział przedstawiciele policji, spółki „Aqua”, PPKS-u, spółek wodnych i rady rodziców z Gimnazjum im. Gen. Maczka.

Wójt Zdzisław Byłok przedstawił sytuację finansową gminy, plany na przyszłość, a także zaapelował do mieszkańców Jaworza, aby zrezygnowali z odszkodowań za fragmenty należących do nich działek, które znajdują się na terenie dróg gminnych. Wicewójt Roman Greń omówił zadania związane z kulturą, a także zaprosił na mecze piłki nożnej z udziałem naszej drużyny „Czarni Jaworze”. Kazimierz Oboza, w imieniu spółki „Aqua” przedstawił politykę spółki wodociągowej wobec naszej gminy, wyjaśniał, że wysokie koszty ścieków wynikają z tego, iż zbyt mało gospodarstw domowych jest przyłączonych do kanalizacji, nie potrafił natomiast jasno odpowiedzieć dlaczego „Aqua” realizując program PHARE ograniczyła rozbudowę kanalizacji w Wapienicy tylko do granicy z gminą Jaworze. Obiecał natomiast rozwiązać problemy zgłaszane przez mieszkańców – w Nałężu i w pobliżu hotelu „Jawor”.

W czasie dyskusji przedstawicielki rady rodziców z Gimnazjum uzyskały zapewnienie władz gminy, że nie dojdzie do łączenia klas, co przyjęły oklaskami. Radny Zdzisław Niemczyk, jako członek rady społecznej BZLR przedstawił problemy naszego sanatorium, pozostali radni SLD pytali głównie o publikację w „Gońcu w Jaworzu”, a także o los ul. Południowej (radny Lorek). Jan Mucha pytał o sanatorium, Dom Wychowawczy, a także zapowiedział powołanie społecznego komitetu ds. budowy hali sportowej.



Radny Zbigniew Putek, a także wielu mieszkańców poruszyło sprawy związane z codziennymi niedogodnościami wynikającymi z korzystania z usług PPKS-u, które dotyczą przede wszystkim dowozu dzieci do szkół. Osobnym tematem, który wzbudził najwięcej zrozumienia i najmniej kontrowersji były problemy naszego bezpieczeństwa i pracy policji. Niestety, wraz z postępującym ubożeniem społeczeństwa wzrasta przestępczość – szczególnie dotyczy to kradzieży, włamań i rozbojów. Policjanci apelowali również do mieszkańców o współpracę, bo tylko dzięki wzajemnemu zaufaniu i pomocy może bardziej wzrosnąć wykrywalność przestępstw.

W spotkaniu wzięło udział ok. 100 osób w tym znaczna grupa pracowników Urzędu Gminy w Jaworzu.

**Dariusz Klajmon**

## Wystawa malarstwa

W piątek 25 kwietnia br. w sali posiedzeń Urzędu Gminy w Jaworzu nastąpiło uroczyste otwarcie powiatowej, poplenerowej wystawy malarstwa „BARWY PODBESKIDZIA” przez jej organizatora – wójta Zdzisława Byłoka, który nadmienił, iż inspiratorem jej urzędowania był artysta malarz Mieczysław Greń ze Stowarzyszenia Plastyków ONDRASZEK z Bieska-Białej. Przed oficjalnym otwarciem wystawy, licznych zwiedzających powitała Agnieszka Szyma, szczególnie zaś, jedyne artystę malarza będącego na sali, reprezentanta Ondraszka – jaworzanina z urodzenia – Mieczysława Grenia.

Po pobieżnej prezentacji historii Ondraszka prezenierka przeszła do objaśnienia prac artystów wystawionych czy porozwieszanych na ścianach sali, a byli nimi:

**Czesława Szwałkosz** – specjalizująca się w malarstwie olejnym, głównie maluje krajobrazy. W 1988 r. dzięki dokształcaniu swojego talentu pod okiem profesjonalistów otrzymała tytuł Plastyka zawodowego. Na wystawie reprezentowała gminę Szczyrk.

**Alicja Kuduk** – ukończyła liceum plastyczne. Maluje otaczającą nas przyrodę, a przede wszystkim to co w niej ginie. Na wystawie prezentowała gminę Wilkowiec-Bystra.



Powiatowa wystawa poplenerowa bielskiej grupy „Ondraszek” w sali posiedzeń Urzędu Gminy w Jaworzu w dniu 25.04.2003 r. Otwarcia wystawy dokonał wójt gminy Zdzisław Byłok. Fot. J. Roik

**Marian Namysłowski** – w jego malarstwie dominuje pejzaż beskidzki a w szczególności góry, lasy, potoki i ginąca architektura. Na wystawie reprezentował gminę Buczkowice.

**Józef Bojdyś** – zajmuje się malarstwem olejnym i akwarelą. Maluje w konwencji realistycznej. Reprezentował gminę Buczkowice

**Eustachy Matejko** – absolwent Lic. Plast. Ulubiona technika to olej kładziony, a tematyka to pejzaż beskidzki ze starymi chatami. Jego malarstwo cechuje ekspresja. Nagrodzony odznaką „Zasłużony działacz kultury”. Reprezentował gminę Wilamowice.

**Irena Zolich** – absolwentka Lic. Plast. w Szczecinie. Maluje pastele, akwarele, obrazy olejne, szkicuje piórkiem i węglem. Ulubione tematy to pejzaże, martwa natura i kwiaty. Reprezentowała gminę Jasienica.

**Ilona Mazur** – absolwentka Lic. Plast. Uprawia malarstwo olejne i akwarelowe. Reprezentowała gminę Czechowice-Dziedzice.

**Barbara Adamiec** – od 20 lat malarka. Ulubione motywy to pejzaże i kwiaty. Za swoje osiągnięcia artystyczne została odznaczona odznaką „Zasłużona dla woj. bielskiego” oraz „Zasłużony dla kultury”. Reprezentowała gminę Wilkowice.

**Czesława Gewinner** – absolwentka Lic. Plast. w Tarnowie. Uprawia malarstwo olejne i akwarelowe. Tworzy obrazy pogodne pełne liryzmu. Maluje krajobrazy, sceny rodzajowe, czasem portrety lecz w większości są to kompozycje kwiatowe. Reprezentowała gminę Bestwina.

**Lena Rybicka** – maluje techniką olejną oddając realistycznie świat. Mieszka u podnóża Czantorii w otoczeniu naturalnego piękna, co staje się jej inspiracją w powstawaniu obrazów.

Reprezentowała gminę Porąbka.

Najwięcej swoich prac wystawił **Mieczysław Greń**, i to szczególnie z jaworzańskiego pejzażu do którego czuje największy sentyment.

Niektóre prace mogłyby służyć za dokument historyczny, gdyż można na nich zobaczyć to, czego niestety już brak w naszym pejzażu.

**Mieczysław Greń** – malarz, rzeźbiarz, urodzony w Jaworzu, obecnie zamieszkały w Bielsku-Białej. Od 1981 roku członek zarządu stowarzyszenia „Ondraszek”. Malarstwo, rzeźba i narciarstwo to jego największe pasje, pozwalające mu oderwać się od rzeczywistości. Podstaw rzeźby i malarstwa uczył się w szkole plastycznej istniejącej kiedyś na zamku Sułkowskich w Bielsku. W jego malarstwie dominuje pejzaż beskidzki z charakterystyczną roślinnością i zabudową. Rzeźby natomiast przedstawiają postacie świętków, grajków, górali beskidzkich. Za swoje osiągnięcia otrzymał odznakę „Zasłużony dla kultury”

Stowarzyszenie „ONDRASZEK” powstało w 1967 roku. Od tego czasu przewinęło się przez nie 149 artystów – malarzy, rzeźbiarzy i tkaczy. Obecnie liczy ono 58 członków.

Ostatnim jego prezesem była Urszula Demska. Po jej rezygnacji, do czasu wyboru nowego prezesa, obowiązki prezesa pełni Mieczysław Greń.

Lokalu stowarzyszeniu udostępnia Rada Osiedla Śródmieście (ul. Kołłątaja 14).

Zadania jakie stawia sobie stowarzyszenie to: 1) edukacja plastyczna, b) upowszechnianie kultury i sztuki, 3) integracja środowiska artystycznego.

Corocznie „Ondraszek” organizuje dwa do czterech plenerów w kraju czy zagranicą. Obecna wystawa jest pierwszą organizowaną w Jaworzu przez to stowarzyszenie.

**Roman Rucki**

## Wykaz osób nagrodzonych za udział konkursie rysunkowym „Zagrozenia - tego można uniknąć”

### I Kategoria wiekowa 6-8 lat

- I miejsce - Mateusz Grygierczyk
- II miejsce - Janusz Szłapa
- III miejsce - Monika Kopeć
- Ilość uczestników 15 osób

### II Kategoria wiekowa 9-12 lat

- I miejsce - Paweł Bathelt
- II miejsce - Marta Mikołajczyk
- Anna Baranowska
- III miejsce - Agnieszka Kukla
- Ilość uczestników 27 osób.

### III Kategoria wiekowa 13-16 lat

- I miejsce - Paweł Kurcjus
- II miejsce - Mariusz Pindór
- III miejsce - Sara Gańczorz
- Ilość uczestników 10 osób

**Gratulujemy!!**

## Przysłowia ludowe na maj

*Na pierwszego maja szron, obiecuje dobry plon.*

*Póki w maju wiatr z północy, ma się u nas zimno w nocy.*

Przygotowały - A. i B. Szpok

## Na spotkanie z Unią Europejską

Zapowiadane na dzień 25 kwietnia br. spotkanie mieszkańców, w Domu Strażaka, ze specjalistami z zakresu zagadnień unijnych, które stają się ważnymi przed zbliżającym się szybkimi krokami referendum, zaowocowało bardzo niską frekwencją.

Słowo wstępne wygłosił **Mariusz Nikiel**, pracownik Urzędu Gminy Jaworze do spraw Unijnych.

Z kolei zabrał głos **Łukasz Łata**, przedstawiciel Urzędu Wojewódzkiego. W trakcie przytaczania rocznic państwowych przejęczył się. Zamiast wymienić 11 listopada, niefortunnie powiedział 11 maja. Była to „woda na młyn” dla przybyłego na to spotkanie radnego Sejmiku Śląskiego – **Rajmunda Polaka**. Ironicznym pytaniem „gdzie nauczył się takiej historii?” wtrącił się w wygłaszany temat. Upomniany, iż nikt mu nie udzielił głosu, dalej wtrącał swoje „trzy grosze”. Wreszcie, oficjalnie, poprosił o głos, przedstawiając się kim jest i stwierdzając, iż na to spotkanie został zaproszony. Jego wypowiedzi były czysto polityczną wiązanką nie mającą nic wspólnego z zagadnieniami unijnymi. Napomniany przez obecnych na sali radnych – **Zdzisława Niemczyka, Rudolfa Galocza i Romana Lorka** by swoje wywody ograniczył do tematu spotkania, nie zmienił swojej taktyki. Na kateryczne pytanie „kto go zaprosił na to spotkanie?”, wymijająco oświadczył, że „mieszkaniec Jaworza”.

Tę niezdrawą sytuację przerwał, kateryczną postawą, wójt **Zdzisław Byłok** stwierdzając, aby ci którzy przyszli się czegoś dowiedzieć o Unii Europejskiej przeszli do drugiej salki. Politykierzy niech pozostaną na miejscu. **Na sali pozostali – Rajmund Polak i Dariusz Klajmon.**

Teraz już spokojnie można było wysłuchać co ma do powiedzenia przedstawiciel Urzędu Wojewódzkiego, a także pracownik ODR w Bielsku-Białej – **Jan Beohn**, który szczególnie naświetlił sprawy rolnicze.

W dyskusji udział wzięli: wójt – **Zdzisław Byłok**, radny – **Roman Lorek** i rolnik – **Paweł Stekla**.

Szkoda, że ciekawych stwierdzeń wysłuchało tylko 11 osób. To co z tego spotkania wynieśli, mogli jeszcze w swoich domach, pod-

budować lekturą materiałów uniijnych, w które każdy mógł się na tym spotkaniu zaopatrzyć.

Wydźwiękiem tego spotkania było ogólne stwierdzenie, iż przystąpienie Polski do Unii Europejskiej nie przyczyni się do natychmiastowego polepszenia się sytuacji gospodarczej kraju, ale stworzy warunki do jej poprawy w przyszłości, a także da, szczególnie młodzieży, możliwość studiów i pracy w dowolnym miejscu zjednoczonej Europy.

Wstąpienie do Unii Europejskiej, nie przekreślając przeszłości i uwarunkowań kulturowych, daje przesłanki na naszą lepszą egzystencję w przyszłości, kiedy będziemy równoprawnymi partnerami w decydowaniu o losach Europy.

**Roman Rucki**

## „Jaworzańska wiosna”

W dniach 1 – 4 maja br. odbyła się „Jaworzańska wiosna” (majówka), która cieszyła się ogólnym uznaniem.

Festyn rodzinny zorganizował Urząd i Rada Gminy wspólnie z Przedsiębiorstwem Badawczym „BT”. Dużo inwencji w organizację imprez włożył przewodniczący Komisji Kultury RG, a zarazem właściciel „skansenu” – Zygmunt Podkówka.



1 maja słuchać można było dźwięków orkiestry dętej OSP z Międzyrzecza Dolnego jeżdżącej bryczkami po Jaworzu.

2 maja na scenie amfiteatru występowały dzieci i młodzież szkolna, a w przerwach uczniowie Gimnazjum przedstawili program „Wszystko o Unii Europejskiej”. Wystąpili również „Starzy Przyjaciele” i grupa tancerzy z Klubu Tańca Sportowego „STEEP”. Koncertowała również orkiestra OSP z Międzyrzecza. Wieczorem wiele osób przybyło na zabawę taneczną.

3 maja o godz. 9.00 delegacje UG, szkół i organizacji złożyły wiązanki kwiatów pod jaworzańskimi pomnikami. Dalsze imprezy przygotowane na ten dzień odwołano ze względu na padający już do wieczora deszcz. Można je było kontynuować w dniu następnym.



4 maja, już przy pięknej pogodzie, odbył się pokaz mody zorganizowany przez Bielską Szkołę Przemysłową, występ grupy tańca towarzyskiego „Nowy Styl”, liczne konkursy i zabawy. Ratownicy z Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego ze Szczyrku na czele z Edwardem Golonką nieodpłatnie czuwali nad bezpieczeństwem młodzieży próbującej swoich sił na ścianie wspinaczkowej.

Jednym z ważniejszych punktów imprezy była aukcja prac dzieci jaworzańskich

szkół i przedszkoli a dochód jaki przyniosła przeznaczono na potrzeby placówek oświatowych.

W imieniu Stowarzyszenia Obywatelskiego radny Zbigniew Putek ogłosił konkurs „Moja Gmina i Ekologia”.

Patronat medialny nad imprezą sprawowały: TVP 3, Kronika Beskidzka i Radio Bielsko.

Ochronę obiektu zapewniała bezpłatnie Agencja Ochrony „Spartan” z Bielska-Białej.

O stronę kulinarną dbał, niezmordowany, Zygmunt Podkówka. Jako konferansjer debiutowała, z powodzeniem, Agnieszka Szyma. O dobre nagłośnienie starał się Krzysztof Adamus.

Wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji tych imprez, serdecznie dziękujemy.

Notatkę opracowano na podstawie tekstów dostarczonych przez Komitet Organizacyjny i Dariusza Klajmona.

**Redakcja  
Fot. P. Krzemień**

### Pełnomocnik Wójta Gminy ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych informuje, że prowadzi:

– *poradnictwo w sprawach uzależnień*  
poniedziałki od 7.00 do 14.00  
środy od 7.00 do 11.00

– *poradnictwo prawne w sprawach rodzinnych*  
II-gi i IV-ty wtorek miesiąca od 15.00 do 17.00

Wszelkie porady udzielane są nieodpłatnie.

### **NOWE PROGRAMY BEZZWROTNYCH DOTACJI DLA FIRM Z PAŃSTWA WOJEWÓDZTWA ZE ŚRODKÓW RZĄDOWYCH I UNIJNYCH**

**Dotyczy: możliwości korzystania przez Państwa firmę z kilkunastu nowych programów rządowych i unijnych adresowanych do firm w Państwa regionie.**

**Szanowni Państwo,**

od połowy bieżącego roku firmy z Państwa regionu będą mogły składać do kilkunastu nowych programów finansowych ze środków Programu PHARE 2001, SAPARD 2001 oraz z kilku nowych programów rządo-

wych. Ponadto rusza kolejna transza rządowego Programu Wsparcia Inwestycji. Już teraz można składać aplikacje do specjalnego programu ochrony środowiska finansowego przez rząd Szwecji oraz do unijnych programów związanych z rozwojem innowacyjności.

Ze środków tych będzie można skorzystać z bezzwrotnych dotacji, m.in. na:

- budowę lub modernizację zakładów produkcyjnych – dotacje od 1 mln do 20 mln zł na firmę;
- zakup nowoczesnych urządzeń i technologii ochrony środowiska - dotacje do 6 mln zł na firmę;
- budowę lub modernizację zakładów przetwórstwa mięsa, mleka, ryb, owoców, warzyw – dotacje do 7.100 tys. zł na firmę;
- działania inwestycyjne związane z tworzeniem nowych miejsc pracy na wsi – do 210 tys. zł;
- zakupy nowych maszyn i urządzeń (w tym komputerów i oprogramowania) – do 100 tys. euro;
- zakupy samochodów ciężarowych i autobusów (dla firm transportowych) – do 100 tys. euro;
- zakupy mebli i sprzętu gastronomicznego (firmy gastronomiczne i hotelarskie) – do 100 tys. euro;
- inwestycje w zakresie działalności innowacyjnej – do 75 tys. euro na firmę;
- rozpoczęcie działalności innowacyjnej – do 45 tys. euro na „młoda” firmę;

- przygotowanie i wdrożenie systemów jakości – do 10 tys. euro + 15 tys. zł na firmę;
- doradztwo i zakup wyposażenia z zakresu bhp – do 54 tys. euro na firmę;
- działania z zakresu promocji zagranicznej – do 10 tys. euro na firmę;
- wspólne działania handlowe firm produkcyjnych – do 170 tys. zł;
- wspólne działania handlowe za granicą – do 1 mln zł na grupę firm;
- pozyskanie finansowania – do 15 tys. euro na firmę;
- na wspólną ofertę w zakresie zamówień publicznych – do 20 tys. zł;
- na konsolidację firm – do 60 tys. zł

Ponadto nowe przepisy regulują przyznawanie preferencyjnych pożyczek do kwoty 2 mln zł na firmę.

Szczegółowe informacje o skutecznych technikach przygotowania aplikacji podamy podczas specjalnych szkoleń w maju w Gdańsku, Bydgoszczy, Poznaniu, Szczecinie, Warszawie i Wiśle. Zapraszamy też na warsztaty pisania wniosków do Szczecina, Warszawy i Wisły. Polecamy też szkolenie poświęcone eksportowi na Wschód w Warszawie.

Szczegóły na załączonej karcie zgłoszenia i pod tel. 0-87-5650099, fax 0-87-5633400.

**Z poważaniem**  
**Grzegorz Mackiewicz**  
**Dyrektor Departamentu Programów Pomocowych**

Bliższe wiadomości do uzyskania w Urzędzie Gminy.



## ZE SZKOLNEGO PODWÓRKA

### Migawki z pobytu w Klundert

Niedawno delegacja jaworzańskiej młodzieży z gimnazjum i ze szkoły podstawowej brała udział w wymianie polsko – holenderskiej, dzięki której młodzi obywatele tych krajów mogli rozwijać swoją wiedzę, przeżyć wiele przygód i doznać wielu ciekawych wrażeń.

Wyjazd do Klundert odbył się 27 IV 2003, a przyjazd na miejsce nastąpił 28 IV.2003. Na młodzież czekali już przedstawiciele władz Klundert oraz rodziny, które miały gościć jaworzańską młodzież w swoich domach. Cały pobyt przebiegał zgodnie z harmonogramem zajęć, ustalonym przez organizatorów. W pierwszym dniu odbył się rejs statkiem, zwiedzanie śluzy i wiatraka oraz spacer po miasteczku Willemstad. Na-



Wycieczkowa gromada żegna Holandię. W tylnym rzędzie holenderscy gospodarze.



Zwycięzcy konkursu wiedzy o Holandii 2003 Tomek Witos i Marta Sierzecka w towarzystwie pilota.

tomiast drugi dzień był bardzo pracowity, ponieważ gimnazjaliści występowali ze swoim programem z okazji Dnia Królowej przed mieszkańcami Klundert i w Domu Starców.

Program taneczno-muzyczny zaprezentowany przez uczniów gimnazjum był oceniony bardzo wysoko przez widzów. Trzeci dzień pobytu był najprzyjemniejszy, ponieważ spędziliśmy go w wesołym miasteczku Efteling. We wszystkich atrakcjach, w których brała udział młodzież, towarzyszyli jej radni Klundert. Również radni zorganizowali wspólny wieczór pożegnalny dla rodzin holenderskich goszczących Polaków i młodzież jaworzańską, podczas którego wystawiono sztukę W. Szekspira „Romeo i Julia”. Sztuka ta odegrana przez młodzież gimnazjalną z Jaworza została wysoko oceniona przez widzów i nagrodzona gromkimi brawami.

Następny dzień, czyli dzień odjazdu był najsmutniejszy ze wszystkich. Pożegnania z rodzinami holenderskimi były bardzo wzruszające i trwałyby bez końca, ale niestety trzeba było w końcu wracać.

Cały pobyt w Klundert wyposażał uczestników wyjazdu w bogaty bagaż doświadczeń i przemitych wrażeń. Po tym wyjeździe zdecydowanie wszyscy mogą stwierdzić, że podróż kształca i otwiera ludziom



horyzonty, oczy na prawdziwy świat i możliwość zacieśniania kontaktów pomiędzy ludźmi wywodzącymi się z zupełnie odmiennych kręgów kulturowych.

**Katarzyna Młoczkowska**  
uczennica Gimnazjum w Jaworzu

## Podziękowanie

Wójt Gminy Jaworze składa serdeczne podziękowania Panu Zdzisławowi Niemczykowi za całokształt pracy jaką włożył w przygotowanie organizacyjne z wyjazdem naszej młodzieży w dniach 27.04-03.05.2003 r. do Holandii.

### **EKOLOGIA W PUBLICZNYM PRZEDSZKOLU SAMORZĄDOWYM NR 1 W JAWORZU DOLNYM**

**„Życia w harmonii z przyrodą uczymy się wszyscy, wszędzie i przez całe życie”**

Aby wyzwolić w człowieku trwałą gotowość do troski wobec świata przyrody i jego ochrony, należy już od najmłodszych lat uświadamiać mu, że jest jej nieodłączną częścią. Okres przedszkolny jest bardzo ważnym i odpowiednim etapem, kiedy można wyrobić w dzieciach trwałe i pożądane postawy wobec przyrody oraz wzbudzić wobec niej pozytywne uczucia, jak życzliwość, zrozumienie, zachwyt, radość obcowania, odpowiedzialność, opiekuńczość.

Właściwa współpraca przedszkola z domem rodzinnym dzieci, z lokalną społecznością, a także cała edukacja ekologiczna w przedszkolu pozwalają na co dzień realizować przesłania edukacji ekologicznej.

W naszym przedszkolu od kilku już lat edukacja ekologiczna stała się troską całej kadry pedagogicznej, /ze szczególnym nasileniem w miesiącu kwietniu – w którym obchodzony jest „DZIEŃ ZIEMI”/

Świadomość ekologiczna rozwijana jest poprzez różnorodne działania sprzyjające czynnej aktywności ekologicznej:

- liczne wyjścia do pobliskiego lasu, parku, łąkę,
- korowody ekologiczne,
- konkursy przyrodnicze,

- zabawy o tematyce ekologicznej,
- zajęcia otwarte dla rodziców,
- konkursy plastyczne o tematyce ekologicznej.

Corocznym zwyczajem w dniu 7 maja 2003 roku wszystkie dzieci z Publicznego Przedszkola nr 1 w Jaworzu Dolnym wzięły udział w „Wielkim Korowodzie Ekologicznym”, którego głównym celem była demonstracja świadomości ekologicznej dzieci przedszkolnych szerszemu środowisku społecznemu. Dzieci rozdały przypadkowo spotkanym ludziom plakaty o tematyce ściśle związanej z ekologią. Uwieńczeniem korowodu ekologicznego było przejście, pod Urząd Gminy w Jaworzu i wręczenie emblematów ekologicznych pracownikom tegoż urzędu. Szczególne podziękowania składamy rodzicom dzieci, którzy wzięli udział w korowodzie, demonstrując tym samym aprobatę dla działań przedszkola.

Publiczne Przedszkole Samorządowe nr 1 w Jaworzu z wielką chęcią podjęło się również pomocy, przy organizacji „Jaworzańskiej Majówki” podczas której również wiodącym tematem była ochrona środowiska naturalnego. Przedsiębiorstwo Naukowo – Badawczo – Usługowe w Bielsku – Białej, zorganizowało wystawę i aukcję prac dzieci za co serdecznie dziękujemy. Impreza odbyła się dnia 4 maja 2003 roku w „Jaworzańskim Amfiteatrze”.

*„Jeśli myślisz rok naprzód – sadź ryż.*

*Jeśli myślisz 10 lat naprzód – sadź drzewo.*

*Lecz jeśli myślisz 100 lat naprzód ucz dzieci.”*

**Opracowała mgr Jolanta Bajorek**  
– nauczycielka grupy 6 latków

### **Najlepsi z najlepszych**

Centrum Edukacyjno – Metodyczne w Katowicach już od lat organizuje konkursy literackie i literacko – plastyczne dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów z całej Polski.

Dzieci z jaworzańskiej „Jedynki”, pod kierunkiem polonistów, corocznie biorą udział w ich kolejnych edycjach.

Jednak tegoroczne zmagania mistrzów pióra okazały się strzałem w dziesiątkę. W VII Ogólnopolskim Konkursie na Pracę Literacką uczennica klasy 4d – Magdalena Pietrusińska, swoim krótkim wierszykiem o świętach Bożego Narodzenia, podbiła serca jury i znalazła się w gronie laureatów. W konkursie startowali uczniowie z 658 szkół z całej Polski.

Uroczystość wręczenia nagród odbyła się 17 III 2003 r. w katowickim kinie „Światowid”.

„Najlepsi z najlepszych” – tak w swoim wystąpieniu scharakteryzowała finalistów, młodych twórców – przewodnicząca jury. Później nastąpiło już tylko wręczenie nagród i pamiątkowych dyplomów. Nauczyciele, którzy przybyli wraz z finalistami, otrzymali certyfikaty osiągnięć dydaktycznych za rok 2002/2003.

Magdzi – życzymy dalszych sukcesów pod egidą tajemniczej Euterpe.

W IX ogólnopolskim Konkursie na Baśń, wśród 5000 prac nadesłanych do katowickiego Centrum Edukacyjno – Metodycznego, uczeń klasy 4d – Nikodem Borecki otrzymał wyróżnienie, za niezwykle ciepłą, pełną motywów baśniowych opowieść o człowieku z kamiennym sercem. Gratulujemy !

Natomiast w kategorii IV Ogólnopolskiego Konkursu Plastyczno – Literackiego, do grona wyróżnionych zakwalifikowały się uczennice również klasy 4d – Aleksandra Hanzel i Oktawia Wojdyłak. Ich dzieło to komiks wykonany do fragmentu książki J.K. Rowling o przygodach Harrego Pottera.

Wszystkim młodym talentom gratulujemy – czekając na dalsze sukcesy z piórem w ręku.

**Marzena Grygierczyk**  
nauczyciel języka polskiego w SP

### **Grudniowe Smutki**

*Jest mi tak smutno w ten wieczór grudniowy,  
nie pomaga nawet słodki krem miodowy.*

*Świąteczna atmosfera, zapach zimowy  
wszystko to działa na nastrój domowy.*

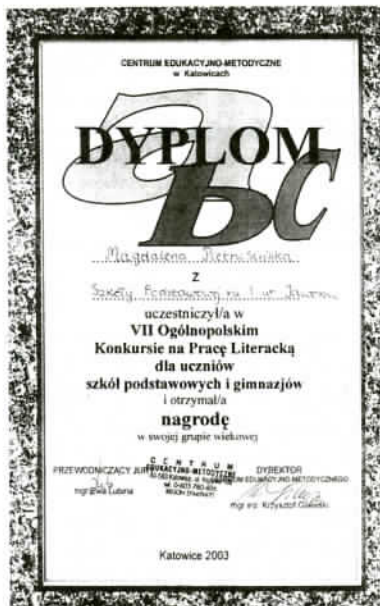
*A ja pod ciepłym kocem leżę  
i patrzę na wigilijne talerze.*

*Dzwonią dzwonki na choince  
i pieniążki w szklanej śwince,*

*mama piecze ciasto,  
dziadek poszedł w miasto.*

*Może coś pomoże  
gdy wierszyk ułożę.*

**Magda Pietrusińska**



## „Pamiętajcie o ogrodach, przecież stamtąd przyszlście”

Tegoroczne obchody Dnia Ziemi rozpoczęła w SP prelekcja na temat dębów rogalińskich prowadzona przez inżyniera nadzoru Nadleśnictwa Bielsko – K. Popiołka. Towarzyszyła jej warszawska wystawa fotografii przedstawiająca najstarsze europejskie dęby – tysiącletniego „Lecha”, „Czecha” i „Rusa”. Druga część spotkania dotyczyła prezentacji Leśnego Kompleksu Promocyjnego „Lasy Beskidu Śląskiego”. Na zakończenie uważni słuchacze mogli wziąć udział w minikonkursie przyrodniczym oraz dowiedzieć się – dzięki występowi klasy 4c – jak rozwiązać problem góry śmieci. Ze względu na niesprzyjającą pogodę porządkowanie terenów Jaworza nastąpiło w późniejszym terminie.

## Jaworze Bulls

Igrzyska Młodzieży Szkolnej w Minikoszykównce Chłopców okazały się dla drużyny z SP niezwykle pomyślne. Nasz zespół pewnie prowadzony przez doświadczonego trenera – J. Krużynskiego, parł do przodu jak chicagowskie Byki. Pokonał w eliminacjach drużynę z Jasienicy, wygrał półfinał powiatu i wywalczył w finale srebrny medal. Dodatkowo za najlepszego zawodnika turnieju uznano R. Pierścieckiego. Duże brawa należą się jednak całej drużynie „Jedynki”, w skład której weszli: M. Popiołek, M. Macura, M. Kanik, Ł. Witas, R. Pierściecki, P. Kania, K. Cienciała, Ł. Stec, Sz. Rawicz-Kosiński, A. Pawluk, M. Wiencek, M. Pierściecki i P. Kruczek.



## „Wiwat Maj, Trzeci Maj, dla Polaków błogi raj !”

Rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja jest zawsze okazją do przypomnienia wydarzeń z roku 1791. Tym razem zadania podjęła się klasa 5a, przy wsparciu trójki nauczycieli: J. Gabryś, T. Adamus i T. Zdunka. Przygotowane przez uczniów przedstawienie rozgrywało się na tle dwóch dekoracji – ruchomej karczmy i sali sejmowej. Trzy narratorki – personifikacje Polski, Wiosny i Pieśni zapowiadały kolejne wydarzenia. Aktorzy wyróżniali się białymi – czarnymi kostiumami podkreślającymi różne postawy osiemnastowiecznej szlachty – zwolenników i przeciwników reform. Po zwycięstwie obozu patriotycznego, przy dźwiękach werbla odczytano najważniejsze postanowienia Konstytucji. Konstytucji, którą światowa historiografia uznaje za latarnię praworządności epoki.

## GIMNAZJUM

### Wywiad z mgr Dorotą Augustyn dyr. Gminazjum

1. Jakie były Pani pierwsze odczucia po objęciu funkcji dyrektora w jaworzańskim gimnazjum?

W Gimnazjum im. gen. broni Stanisława Maczka pracowałam od chwili jego powstania. W związku z tym środowisko uczniów i ich rodziców, nauczycieli, innych pracowników szkoły było mi znane. Poprzednia dyrektorka szkoły włożyła duży nakład pracy w zorganizowanie wszystkich

aspektów jej funkcjonowania. Gimnazjum było przecież tworem nowym, powstałym w wyniku reformy edukacji.

Zakres spraw, którymi zajmuje się dyrektor szkoły, niezależnie od jej wielkości, jest ogromny. Są to sprawy wychowawcze, edukacyjne, pracownicze, finanse szkoły, remonty, inwestycje. Startując w konkursie na dyrektora gimnazjum, zdawałam sobie sprawę z zakresu obowiązków menedżera oświaty, nie są więc one dla mnie zaskoczeniem.

Odpowiadając zatem na pytanie o moje odczucia po objęciu funkcji dyrektorki mogę powiedzieć, że były i są nadal jak najbardziej pozytywne, ponieważ takie jest moje ogólne nastawienie do ludzi i spraw, z którymi się stykam. Chcę rozwiązywać problemy, a nie je stwarzać, chcę działać skutecznie, czyli realizować założone cele. Zostały one przedstawione w koncepcji działania szkoły, jaką opracowałam przystępując w 2002 r. do konkursu na dyrektorkę gimnazjum. Moim podstawowym zadaniem jest dążenie do zaoferowania uczniom mojej szkoły najwyższej jakości usług edukacyjnych.

# UNIA EUROPEJSKA



*Dzisiejsza wkładka kończy cykl informacyjny poświęcony naszemu członkostwu w UE. W ostatnim dodatku omawiamy kwestie chyba najbardziej wszystkich interesujące, czyli: jak wejście do Unii odbije się na naszych portfelach, jakiego wsparcia mogą oczekiwać poszczególne grupy społeczne i zawodowe oraz czy uzasadnione są obawy jakoby członkostwo w UE miało osłabić naszą tożsamość narodową i kulturę.*

*Przypominamy, że przy Urzędzie Gminy cały czas działa Ośrodek Informacji Europejskiej, gdzie można zgłaszać wszelkie pytania i wątpliwości dotyczące tematyki unijnej (tel. 8 172 534 w. 25).*

## Jak będą się zmieniały ceny po wejściu Polski do UE ?

Jednym z najczęściej wysuwanych przez eurosceptyków argumentów przeciwko integracji z UE jest rzekomy gwałtowny wzrost cen wszystkich towarów i usług zaraz po naszym wstąpieniu do Unii (średnio o 55%). Nie należy jednak w żadnym wypadku dawać wiary takiej argumentacji i takim liczbom gdyż wynikają one po prostu z ekonomicznej naiwności i niewiedzy (bądź złej woli autorów). Osoby mówiące o tak wielkim wzroście cen przyjmują, bowiem, że po wejściu do UE ceny w Polsce będą musiały się od razu zrównać ze średnim poziomem cen w UE, co jest oczywiście założeniem błędnym. Myśląc w ten sposób i porównując ceny w Polsce i w UE rzeczywiście można by dojść do wniosku, że wszystko powinno zdrożeć średnio o 55%. Jednak w UE pomiędzy poszczególnymi krajami występują duże dysproporcje w poziomie cen towarów i usług, co jest przede wszystkim wynikiem różnic w sile nabywczej i kosztach robocizny między krajami a także kosztach transportu, marketingu czy stawkach podatku VAT. Tak, więc proces ujednolicania cen nie będzie czymś nagłym i gwałtownym tylko stopniowym i długotrwałym a towarzyszyć mu będzie wyrównywanie się poziomów życia między Polską i krajami UE, (czyli wzrost zarobków). Oczywiście będą grupy towarów i usług, których ceny ulegną szybkim zmianom zaraz po wejściu Polski do Unii jednak będzie to spowodowane innymi rodzajami czynników. O tym, co i o ile nam zdrożeje bądź potanieje piszemy szczegółowo poniżej.

### Podrożeją:

- Materiały i usługi budowlane – o ok. 10-15 %, co spowodowane będzie wzrostem stawki podatku VAT z 7 do 22%.
- Papierosy – należy oczekiwać znacznych podwyżek ze względu na konieczność podniesienia akcyzy, która w UE jest dużo wyższa niż w Polsce. Najbardziej podrożeją najtańsze marki papierosów (nawet o 140%), te droższe natomiast nieco mniej (o 60-70%).
- Mleko – gdyż w UE mleczarnie płacą za mleko więcej niż obecnie w Polsce
- Cukier – dziś kosztuje ok. 1,80 zł za kg, po wejściu do UE będzie to prawdopodobnie 2,40 zł za kg. Wzrost cen cukru oznaczać będzie także podwyżkę cen produktów, do których produkcji wykorzystuje się cukier, a więc słodyczy i napojów.
- Niektóre warzywa i owoce – więcej naszych porzeczek, truskawek czy malin będzie trafiać na rynki unijne, co spowoduje wzrost cen w kraju.

### Potanieją:

- Usługi – część usług powinna potanieć szczególnie te, w których działają monopoliści bądź firmy aktualnie chronione przez państwo przed zagraniczną konkurencją.
- Będzie można oczekiwać, że gaz, usługi energetyczne, kolejowe, telefoniczne, internetowe, lotnicze, bankowe nie tylko stanieją, ale osiągną wyższą jakość niż w tej chwili.
- Zboża i produkty zbożowe – o ok. 16%, będziemy więc płacić mniej za pieczywo, makarony, mąkę.
- Alkohole – nawet o kilkadziesiąt procent. Wraz ze zniesieniem ceł spadną ceny zagranicznych whisky i koniaków. Krajowi producenci zaczną więc walczyć o konsumenta, także obniżając ceny swoich wyrobów.
- Część artykułów przemysłowych importowanych spoza Unii – np. sprzęt RTV importowany z Japonii, ponieważ cło na tego typu sprzęt w UE jest niższe niż w Polsce.
- Samochody sprowadzane spoza Unii – z tego samego powodu, co powyżej.
- Obniżą się także ceny: kawy, herbaty, niektórych napojów bezalkoholowych oraz innych importowanych art. żywnościowych jak: oleju sojowego, oliwek czy salami

### Pozostaną bez zmian:

- Ceny dużej części artykułów żywnościowych (np. wieprzowiny czy drobiu)
- Większość towarów przemysłowych
- Paliwa
- Kosmetyki



Nie do końca wiadomo natomiast jak będą się kształtowały ceny usług turystycznych oraz leków.

Warto także zastanowić się, co by się stało z cenami w przypadku gdyby Polska do Unii nie weszła. Otóż wtedy najprawdopodobniej doszłoby do załamania się kursu złotego, co z kolei wywołałoby podwyższoną inflację. Wówczas wzrosłyby ceny wszystkich bez wyjątku towarów i usług. Uderzyłoby to przede wszystkim w najuboższych i najsłabszych.

### **Jak będzie wyglądać kwestia dopłat dla rolników?**

W pierwszych latach członkostwa polscy rolnicy otrzymywać będą dopłaty bezpośrednie w systemie uproszczonym. System ten, którym wysokość dopłat bezpośrednich zależy tylko od powierzchni użytków rolnych w gospodarstwie w pewnym zakresie także od rodzaju upraw, będzie funkcjonował przez pierwsze trzy lata członkostwa, z możliwością przedłużenia o kolejne dwa. Każdy rolnik, niezależnie od rodzaju produkcji w jego gospodarstwie, otrzyma w pierwszym roku po przystąpieniu Polski do Unii 161 zł na każdy hektar powierzchni swego gospodarstwa, 199 zł w 2005 r. i 238 zł w 2006 r. Rolnicy uprawiający rośliny, których produkcja jest w Unii dotowana (np. zboże, kukurydzę, rośliny oleiste, wysokobiałkowe len, konopie, tytoń niektóre inne) otrzymają w 2004 r. dodatkowe 282 zł do hektara, w 2005 r. dodatkowe 285 zł, a 284 zł w następnym, 2006 roku. Dodatkowe dopłaty dla rolników specjalizujących się w produkcji zwierzęcej będą nieco niższe niż w przypadku produkcji roślinnej. W 2004 r. na każdy hektar łąk pastwisk w danym gospodarstwie przypadnie dodatkowych 181 zł, 225 zł w 2005 r. 279 zł w 2006 r. Oprócz dopłat bezpośrednich rolnicy mogą liczyć na inne formy unijnego wsparcia. Niemal połowa gospodarstw rolnych w Polsce otrzyma dopłaty ze względu na trudne warunki gospodarowania (160 zł na hektar). Do 800 zł na hektar przysługiwać będzie rolnikowi tytułem zwrotu wydatków na dostosowanie jego gospodarstwa do standardów unijnych. Ponadto gospodarstwa niskotowarowe, które przedstawia wiarygodny plan rozwoju będą otrzymywały przez trzy albo pięć lat po 5000 zł rocznie.

### **Czy cudzoziemcy wykupią polską ziemię?**

Polska, obawiając się spekulacyjnego wzrostu cen nieruchomości a także biorąc pod uwagę silne obawy części społeczeństwa związane z wykupem ziemi przez cudzoziemców, domagała się, aby po jej przystąpieniu do Unii Europejskiej przejściowo utrzymana została dotychczasowa kontrola nabywania nieruchomości przez obywateli innych krajów Unii. Polskie postulaty dotyczyły w szczególności nabywania nieruchomości rolnych leśnych, a także tzw. drugich domów. W wyniku niezwykle trudnych negocjacji Polska otrzymała zgodę na dwa okresy przejściowe. Przez pięć lat od daty uzyskania członkostwa w Unii stosowane będą dotychczasowe przepisy ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców w przypadku zakupu tzw. drugich domów. Ich nabycie nadal wymagać będzie zgody ministra spraw wewnętrznych. Ograniczeniom nie będą jednak podlegać nieruchomości o charakterze rekreacyjnym nabywane w celu prowadzenia działalności gospodarczej. Ograniczenia nie dotyczą też obywateli Europejskiego Obszaru Gospodarczego zamieszkałych a terenie Polski przez przynajmniej cztery lata przed nabyciem nieruchomości; Polska będzie mogła przez dwanaście lat stosować przepisy ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców w odniesieniu do nieruchomości rolnych leśnych. Ograniczenie to nie obejmuje jednak rolników, jeśli dzierżawią i uprawiają ziemię w Polsce przynajmniej od trzech lat (od siedmiu lat w województwach: warmińsko-mazurskim, pomorskim, kujawsko-pomorskim, wielkopolskim, dolnośląskim opolskim). Zyskane przez Polskę okresy przejściowe pozwalają zachować wystarczającą kontrolę nad obrotem ziemią. Po ich zakończeniu w Polsce w pełnym zakresie obowiązywać będą unijne reguły dotyczące nabywania ziemi przez cudzoziemców. Trzeba podkreślić, że dane liczbowe dotyczące zainteresowania zakupem polskiej ziemi nie potwierdzają wszystkich naszych obaw. Obawy takie istniały także w Hiszpanii, Portugalii, ale nie spełniły się. Ważne jest, aby nasze własne rozwiązania prawne sprzyjały nabywaniu gruntów rolnych przez rolników, którzy będą właściwie je użytkować (zarówno rolnicy polscy jak i cudzoziemcy, o ile wyrażą takie zainteresowanie i chęć trwałego związania się z Polską).

### **Jakie perspektywy stwarza Unia bezrobotnym?**

Problemy zatrudnienia dopiero od kilku lat są przedmiotem większego zainteresowania ze strony Unii Europejskiej. Europejska polityka zatrudnienia, choć nie jest polityką wspólnotową (inaczej niż chociażby polityka rolna), oddziałuje na poprawę sytuacji na rynkach pracy państw członkowskich. Zmierza ona do realizacji czterech głównych celów:

- Zwalczenia bezrobocia wśród młodzieży i bezrobocia długookresowego
- Tworzenia nowych miejsc pracy poprzez działania pośrednie – np. ułatwiania działalności gospodarczej przez ulgi podatkowe
- Wprowadzania nowych, dostosowanych do obecnej sytuacji (często elastycznych) rozwiązań na rynku pracy



- Zwiększania aktywności zawodowej kobiet oraz osób niepełnosprawnych.

W swej polityce zatrudnienia Unia Europejska wykorzystuje przede wszystkim środki pochodzące z funduszy strukturalnych, a zwłaszcza Europejskiego Funduszu Społecznego. Ze środków tych dofinansowuje się m.in. projekty mające na celu zwalczanie długotrwałego bezrobocia, podnoszenie kwalifikacji ułatwianie pracownikom dostosowania się do zmian wynikających z szybkiego postępu technologicznego. Z funduszy tych korzystają także będzie Polska. Na nadzwyczajnym szczycie UE w Lizbonie w marcu 2000 r. Rada Europejska uznała za możliwe zwiększenie do 2010 r. średniej stopy zatrudnienia w Unii Europejskiej z obecnych 61 proc. do 70 proc., a wśród kobiet z obecnych 51 proc. do ponad 60 proc.

### **Jakiego wsparcia mogą oczekiwać polscy drobni przedsiębiorcy?**

Z początkiem 2003 roku rozpoczęła się realizacja programu „Promocja rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw” Phare 2001. W odróżnieniu jednak od Phare 2000, który obejmuje pięć wybranych województw, Phare 2001 dotyczy małych i średnich firm na terenie całego kraju. W jego ramach przewidziano następujące wsparcie dla MSP:

- Program Rozwoju Przedsiębiorstw w ramach, którego można będzie skorzystać z dofinansowania do 60% kosztów netto usług doradczych związanych m.in. z marketingiem i rozwojem rynków, zarządzaniem, rozwojem zasobów ludzkich w firmie i szkoleniem pracowników, finansami i rachunkowością, systemami jakości, planowaniem strategicznym, nowymi technologiami etc. Maksymalna dotacja wynosi 5 tys. euro.
- Program Rozwoju Firmy dla Eksporterów, który przeznaczony jest dla firm eksportujących i potencjalnych eksporterów. Dofinansowane będą usługi doradcze do 60% kosztów netto związane z tworzeniem i wdrażaniem indywidualnych planów rozwoju eksportu firm. W ramach rozwijania rynków eksportowych przedsiębiorstwo będzie mogło ubiegać się o dotacje m.in. na badanie rynków, udział w targach i misjach handlowych, opracowanie i wydanie materiałów promocyjnych, czy poszukiwanie partnerów. Maksymalna dotacja może wnieść do 15 tys. euro.
- Nowy rodzaj pomocy oferuje Program Rozwoju Firm Internetowych służący wspieraniu przedsiębiorstw rozwijających się w oparciu o technologie internetowe. Dotacje przeznaczone będą na współfinansowanie do 60 % kosztów usług doradczych związanych z rozwojem firmy (maksymalnie 5 tys. euro) oraz do 25% wybranych kosztów operacyjnych związanych z uruchomieniem działalności przedsiębiorstwa (od 3 tys. do 10 tys. euro w pierwszych sześciu miesiącach funkcjonowania przedsiębiorstwa).
- Fundusz Dotacji Inwestycyjnych, z którego może być finansowany zakup nowych maszyn i urządzeń (z uwzględnieniem zakupu nowego sprzętu komputerowego z oprogramowaniem). Minimalna kwota dotacji wynosi 5 tys. euro, maksymalna 50 tys. euro. Dotacja nie może przekroczyć 25% kosztów netto projektu. Pozostała część musi być finansowana ze środków wnioskodawcy oraz kredytu bankowego.

Szczegółowe informacje na temat programów można uzyskać w Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (tel.: (022) 699 70 44/45, Internet: [www.parp.gov.pl](http://www.parp.gov.pl)) oraz w regionalnych instytucjach, współpracujących z PARP w administrowaniu programami pomocowymi. W Bielsku-Białej jest to:

Regionalna Izba Handlu i Przemysłu  
ul. Wzgórze 19, 43-300 BIELSKO-BIAŁA  
tel. (33) 822-90-49, fax (33) 822-04-48  
e-mail: [biuroizby@cci.pl](mailto:biuroizby@cci.pl)

### **Co Unia reguluje w kwestii emerytur?**

Każde państwo członkowskie ustala we własnym zakresie obowiązujący w nim system emerytalny. Wstąpienie do Unii Europejskiej nie spowoduje jego zmiany. Wysokość emerytury zależy od gospodarczych możliwości poszczególnych państw. Unia Europejska ogranicza swoją rolę w tej kwestii do koordynacji systemu zabezpieczeń społecznych. W ramach systemu koordynacji osoby pracujące poza granicami swojego kraju, mają możliwość włączenia tego okresu do przyszłej emerytury lub renty, którą otrzymywać będą w swoim własnym kraju.



## Jak będą wyglądać emerytury dla rolników?

Wysokość wcześniejszej emerytury, po naszym wstąpieniu do Unii Europejskiej, będzie ustalana jako odpowiedni procent kwoty najniższej emerytury określonej w polskich przepisach o emeryturach i rentach wypłacana z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Podstawowa (minimalna) wysokość renty strukturalnej na osobę wyniesie 210% kwoty najniższej emerytury. Maksymalna wysokość wcześniejszej emerytury wyniesie 374% kwoty najniższej emerytury. Rolnik będzie musiał wystąpić z wnioskiem o wcześniejszą emeryturę zanim osiągnie wiek emerytalny, tj. kobieta po ukończeniu 55 roku życia, a przed ukończeniem 60 roku życia; mężczyzna po ukończeniu 55 roku życia, a przed ukończeniem 65 roku życia. Warunkiem ubiegania się o rentę będzie także przekazanie gospodarstwa rolnego osobie prawnej lub jednostce organizacyjnej, nieposiadającej osobowości prawnej jedynie w sposób trwały, tj. poprzez przekazanie własności aktem notarialnym lub w wypadku Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, w drodze decyzji administracyjnej. Natomiast przekazanie gospodarstwa osobie fizycznej może nastąpić zarówno w sposób trwały (w pewnych wypadkach jest to konieczne), jak również poprzez zawarcie pisemnej umowy dzierżawy, na co najmniej 10 lat oraz zarejestrowanie w ewidencji gruntów i budynków.

## Jak Unia traktuje kultury narodowe krajów członkowskich?

Unia podkreśla znaczenie wspólnego dziedzictwa europejskiego, ale traktuje kulturę każdego narodu jako sferę jego suwerenności. Nie dąży do ujednoczenia polityki kulturalnej państw członkowskich, natomiast podejmuje akcje i programy, które uzupełniają ich działania. Unia wspiera finansowo m.in.:

- Realizację różnorodnych projektów artystycznych o randze europejskiej,
- Renowację, konserwację zabytków miejsc historycznych,
- Promocję książki, czytelnictwa oraz przekładów z języków mniejszości narodowych
- Rozpowszechnianie współczesnych dzieł poświęconych kulturze europejskiej.

Polska ze swym tysiącletnim dorobkiem kulturowym ma dość siły i atrakcyjności, by zachować własną wyrazistość w integrującej się Europie, zaś rosnąca zamożność kraju umożliwi przekazanie znacznie większych środków finansowych na rozwój kultury i pielęgnowanie narodowej spuścizny.

## Czy Unia Europejska ingeruje w sprawy wiary i religii?

Państwa Unii gwarantują swym obywatelom wolność sumienia i wyznania, która obejmuje m.in. prawo do tworzenia związków wyznaniowych, prawo do wychowania dzieci zgodnie z przekonaniami rodziców i prawo do informacji na tematy religijne. Swoboda wyznania, wynikające z niej prawo do informacji religijnej oznaczają, że nie wolno usuwać nauki religii ze szkół publicznych.

Unia w pełni przestrzega statusu, jakim cieszą się Kościoły, wspólnoty religijne, stowarzyszenia wyznaniowe w poszczególnych państwach członkowskich; nie reguluje tych spraw w swoim unijnym prawodawstwie. Oznacza to poszanowanie narodowej specyfiki stosunków między państwem i Kościołem. Są one w Unii Europejskiej bardzo zróżnicowane – począwszy od konstytucyjnej zasady państwa świeckiego (np. we Francji) poprzez współpracę państwa z Kościołem (np. w Niemczech, Włoszech czy Grecji). Episkopat Kościoła rzymskokatolickiego w Polsce wspiera proces jednoczenia Europy, troszczy się o to, by nasz kraj zajął należne mu miejsce w strukturach europejskich, podkreślając jednocześnie, że Kościół pragnie zachować kulturalne, religijne i duchowe wiano naszego narodu, aby dzielić się nim z innymi narodami naszego kontynentu (z dokumentu Konferencji Episkopatu z dnia 21 marca 2002 r.).

## Czy w preambule konstytucji UE znajdzie się „*Invocatio Dei*” (odwołanie się do Boga)?

Trwają prace Konwentu, tj. ciała, które w gronie wybitnych osobistości z państw członkowskich kandydujących debatuje nad przyszłym kształtem Unii Europejskiej oraz jej przyszłą Konstytucją. W sprawie „*Invocatio Dei*”, odwołania się do chrześcijańskich wartości trwa debata. Po przedstawieniu ostatecznego projektu Konstytucji wszyscy będziemy mogli zająć stanowisko w tej sprawie. Prawdopodobnie stanie się to już po naszym wstąpieniu do Unii Europejskiej.

**Pamiętajmy o czerwcowym referendum w sprawie przystąpienia Polski o UE. Udział w nim to nasz obywatelski obowiązek. Decyzja, którą podejmiemy będzie decyzją na pokolenia, dlatego nie powinniśmy się przy niej kierować chwilowymi emocjami czy nastawieniem do obecnej ekipy rządzącej. To jak zadecydujemy 7-8 czerwca może na długi czas określić nasz poziom dobrobytu, możliwości rozwoju gospodarczego naszego kraju oraz jego miejsce i znaczenie na arenie międzynarodowej. Pamiętajmy o tym wrzucając do urny swój głos.**



*Dyrektor Gimnazjum Dorota Augustyn (trzecia z prawej strony) i nauczyciel biologii Andrzej Stasiak (drugi z prawej) wraz z gimnazjalistami biorącymi udział w Warsztatach Ekologicznych w Jaworzu*

## 2. Czy Pani wprowadziła jakieś zmiany do procesu dydaktyczno-wychowawczego?

Tego rodzaju zmian nie da się wprowadzać z dnia na dzień, są to procesy długotrwałe. Składa się na nie szereg powiązanych ze sobą działań mających określony w założeniach cel.

Moim celem jest uaktywnienie młodzieży poprzez tworzenie warunków do realizowania ich pomysłów, umożliwienie im rozwijania swoich zainteresowań i ich prezentację, nie zaś narzucanie czegośkolwiek. Zdaję sobie sprawę z tego, że szkoła musi być dziś atrakcyjna dla ucznia i jego rodziców, musi posiadać bogatą ofertę zajęć pozalekcyjnych. Oferta naszej szkoły jest już na tyle bogata, że każdy może znaleźć u nas coś dla siebie. Propozycje tych zajęć są modyfikowane w zależności od potrzeb, uzdolnień czy możliwości uczniów. Sposobem realizacji tego celu jest również otwarcie szkoły na środowisko lokalne – organizacja i uczestnictwo w różnego rodzaju zewnętrznych działaniach, również na szczeblu międzynarodowym.

Przykładem tego może być występ wokально-muzyczno-taneczny młodzieży gimnazjum w amfiteatrze w dniu 4 maja. Program ten młodzież przygotowała samodzielnie. Inne przykłady to spektakl *Romeo i Julia* zaprezentowany w czasie pobytu naszych uczniów w Klundert w Holandii, po którym ukazała się w lokalnej, holenderskiej prasie przychylna recenzja, jak również prezentowana tam wiązanka tańców i piosenek narodowych i ludowych w strojach regionalnych.

## *Pierwsza międzynarodowa wymiana młodzieży Gimnazjum w Jaworzu z Niemcami*

W dniach 6.-12.04.2003 r. dwanaście uczennic jaworzańskiego Gimnazjum wraz z nauczycielkami Iwoną Wiśniowską i Bożeną Wierońską gościły w ramach pierwszej w historii Gimnazjum wymiany młodzieży w niemieckim mieście Calw k/ Stuttgartu.

Wyjazd ten był wynikiem rocznych przygotowań obydwu szkół przy pełnym poparciu swych władz gminnych.

W marcu 2002r. nastąpił pierwszy kontakt na szczeblu urzędowym. Wtedy to do Jaworza przybyła dziewięcioposobowa delegacja z Calw, w skład której wchodził radni miasta, nauczycielka Realschule oraz dwaj uczniowie. Podczas tej wizyty narodził się pomysł partnerstwa szkół jak również przyszłej wymiany młodzieży.

Kolejnym etapem przygotowań była wrześnieowa rewizyta w Calw ówczesnego wójta gminy Jaworze Czesława Wierzbickiego

Uczniowie naszej szkoły biorą udział w różnych konkursach przedmiotowych i innych, zarówno wojewódzkich i ogólnopolskich przeznaczonych dla gimnazjalistów. Wymienię tu trzecioklasistę Krzysztofa Klajmona, laureata Ogólnopolskiego Konkursu Wiedzy o Eugeniuszu Kwiatkowskim w Szczecinie, czy Ewę Kawkę – laureatkę Ogólnopolskiego Konkursu Piosenki Ambientnej z Przesłaniem w Zabrze.

## 3. Co w pracy szkoły uważa Pani za szczególnie wartościowe?

Szczególnie wartościowa w moim odczuciu jest kameralna atmosfera szkoły. Umożliwia ona bliskie kontakty uczeń-nauczyciel, rodzic-nauczyciel, pozwala na szybkie podejmowanie działań w sytuacjach trudnych.

Również szeroki wachlarz zajęć pozalekcyjnych

## 4. A perspektywy rozwoju szkoły?

Możliwości rozwoju szkoły są ściśle związane z jej budżetem. W bieżącym roku budżetowym nie dysponuję środkami, które umożliwiają bieżące funkcjonowanie szkoły – przykładem może być tutaj dziesięciokrotnie niższa kwota niż w roku ubiegłym przyznana szkole na zakup pomocy naukowych. Nie może być również mowy o większych remontach, o dokończeniu wymiany okien, o remoncie dachu, nie wspominając o innych planach inwestycyjnych. Wymiany wymaga oświetlenie w klasach, część ławek i krzeseł, wyposażenie jadalni.

Mimo to w szkole trwają prace wykonywane przez jej pracowników we własnym zakresie – głównie bieżące remonty, została pomalowana większość pomieszczeń klasowych i korytarzy. Czekam na urządzenie ogrodu, chcemy stworzyć świetlicę, doposażyć bibliotekę szkolną, przenieść czytelnię do większego pomieszczenia, w którym znajdzie się również miejsce na stanowiska komputerowe. Wspólnie z Radą Rodziców pozyskaliśmy w tym roku kilka tysięcy złotych od sponsorów, działamy w tym kierunku nadal. Nie możemy jednak budować przyszłości szkoły w oparciu wyłącznie o tak pozyskiwane środki.

Finansowania wymagają również międzynarodowe i krajowe kontakty naszych uczniów. Chcemy je poszerzyć, nawiązać współpracę z młodzieżą z różnych rejonów Europy.

Warunkiem rozwoju szkoły jest stabilny budżet. Mam nadzieję, że zostanie on zweryfikowany – głównie traci na tym przecież młodzież naszego gimnazjum.

*Dziękuję za rozmowę  
Marian Zygmunt*



*Młodzież jaworzańskiego Gimnazjum w Calw.*

oraz przedstawiciele Gimnazjum - p. Dyrektor Doroty Augustyn, dwóch nauczycielek i uczniów naszego Gimnazjum, której rezultatem było ustalenie konkretnych terminów wymiany.

Podczas swego tygodniowego pobytu w Calw uczennice oraz ich opiekunowie zakwaterowani byli gościnnie u rodzin niemieckich. Wspólnie ze swymi rówieśnikami uczennice uczyły się na zajęciach lekcyjnych do Realschule (odpowiada treściom kształceniowym polskiego gimnazjum).

Pierwszym oficjalnym punktem programu było uroczyste powitanie przez Dyrektora Realschule w poniedziałkowe przedpołudnie oraz zwiedzanie szkoły. Tego samego dnia oficjalnego powitania dokonał również Burmistrz Miasta Werner Spec, przyjmując grupę polską w Wielkiej Sali Posiedzeń Ratusza Miejskiego. W czasie tego spotkania przybliżył on historię miasta i jego słynnych mieszkańców. „Spotkania te są bardzo ważne dla porozumienia naszych narodów i wkładem w pokojową przyszłość Europy” powiedział Spec. Kolejne dni pobytu wypełniały codzienne wycieczki, których celem było zapoznanie naszych uczennic z okolicami Calw. Po górskiej wycieczce nad Jezioro Wildsee, w planie było również zwiedzenie Stuttgartu z wizytą w Parlamencie Badenii - Wirtembergii i ogrodzie zoologicznym Wilhelma oraz wyjazd do Ludwigsburga, gdzie znajdowała się letnia rezydencja królów Badenii - Wirtembergii.

„Wymiana miała na celu 'szlifowanie' języków oraz poznanie kultury i zwyczajów Niemiec. Bez wątpienia te cele udało się osiągnąć” pisze Ewelina Kuś - uczennica klasy 3c. „Okazało się, że można zaprzyjaźnić się mimo trudności językowych”- to zdanie Katarzyny Urbaniec

z klasy 2b, a „ja zdałam sobie sprawę, że muszę się jeszcze dużo uczyć - zwłaszcza języków”- dodaje Magdalena Greń z klasy 3c. I mimo że z pewnością nie raz trzeba było zacisnąć zęby - obcy ludzie, inna kultura, zdanie tylko na siebie samego, sprawdzian własnych zdolności interpersonalnych - „chętnie zostalibyśmy dłużej. Gdybym miała ponowną możliwość takiego wyjazdu bez wahania bym się zgodziła”- pisze uczennica klasy 2c Ola Oczko. „Z niecierpliwością czekamy już na przyjazd grupy niemieckiej” można wyczytać w sprawozdaniu z pobytu Anety Krzyszczyk z klasy 3c.

Podczas wizyty grupy niemieckiej z Realschule w Calw, której termin został ustalony na koniec maja tego roku, zaplanowane jest m.in. zwiedzenie Muzeum w Oświęcimiu, Starej Kopalni Soli w Wieliczce, miasta Krakowa, Zamku w Pszczynie jak również górską wycieczką w Szczyrku.

Pragnęlibyśmy, by efektem wymiany była pielęgnacja rozpoczętych kontaktów pomiędzy młodzieżą polską i niemiecką, czego podstawę stanowią języki obce nauczane w naszym Gimnazjum, gdyż to najlepszy sposób konfrontacji naszej młodzieży z językiem obcym w wydaniu autentycznym i uświadomienie jej potrzeby swobodnego nimi władania w dobie wejścia Polski w strefy Unii Europejskiej.

**Iwona Wiśniowska**  
- nauczycielka języka niemieckiego

## IX Warsztaty Ekologiczne 22 kwietnia 2003 r.

Na terenie Jaworza zostały zorganizowane już IX Warsztaty Ekologiczne. Celem warsztatów było:

- Promowanie wszystkich kierunków zoologicznych: konserwatorskiego, biocenotycznego, planistycznego.
- Promocja działań i osiągnięć SK LOP i SK LM i R
- Możliwość spotkań naukowych z pracownikami naukowymi Akademii Pedagogicznej
- Upowszechnienie nowych form i metod realizacji treści programowych, opierając się na zajęciach terenowych z naciskiem na metodę laboratoryjną
- Promocja organizacji i instytucji współpracujących z SK LOP, wspierających działania na rzecz ochrony środowiska
- Integracja międzyszkolna oraz wymiana doświadczeń na poziomie: nauczyciel-nauczyciel, uczeń-nauczyciel



Warsztaty Ekologiczne 22.04.03 r. Pan dr Marek Guzik w trakcie wykładu o płazach w parku jaworzańskim



Warsztaty Ekologiczne 22.04.03 r. Uczestnicy warsztatów goszczą u pana Zygmunta Podkówki w Skansenie.

Wycieczka licząca blisko 100 osób (uczniowie z Liceum Ekonomicznego w Bielsku-Białej pod opieką pani Ewy Dunaj, Szkoła Podstawowa z Jasienicy, której opiekunem była pani Alicja Iskrzycka oraz oczywiście uczniowie z Gimnazjum w Jaworzu Średnim, którymi opiekował się pan Andrzej Stąsieć) zebrała się w Gimnazjum w Jaworzu Średnim, gdzie przywitała nas pani mgr Dorota Augustyn – dyrektor Gimnazjum, informując wycieczkę o programie warsztatów, które zresztą sama zaszczyciła swoją obecnością. Wycieczka zwiedzała w pierwszej kolejności „Muzeum Fauny i Flory Morskiej” oraz wysłuchała krótkiej historii działalności SK LM i R. Następnie wybrali się oni na wycieczkę edukacyjną po Jaworzu. Pierwszy przystanek zrobili w ogrodzie „Karczmy pod Wierzbą” gdzie swoją wiedzę mogli zademonstrować Młodzieżowi Przewodnicy Jaworzańscy z Gimnazjum.

Następnie rozpoczęto zwiedzanie Parku Jaworzańskiego, gdzie mieliśmy możliwość wysłuchania wykładu na temat płazów panów: dr. Marka Guzika i mgr. Bartłomieja Zyśka – pracowników naukowych Akademii Pedagogicznej z Krakowa.

Przedostatnim punktem programu był przystanek przy Urzędzie Gminy Jaworza, gdzie ciepło przywitał nas wicewójt pan Roman Greń. Pan Greń pokrótce opowiedział nam historię Jaworza oraz popro-



sił pana dr. Marka Guzika o zorganizowanie w dniach 18 – 23 sierpnia Obozu Naukowego, którego celem byłaby modernizacja „Muzeum Fauny i Flory Morskiej” oraz opracowanie ścieżki dydaktycznej w parku szkolnym.

Swoją wycieczkę edukacyjną zakończyliśmy w Skansenie pana Zygmunta Podkówki, gdzie zostaliśmy powitani chlebem i miodem oraz pieczoną kiełbasą. Na zakończenie swoją obecnością zaszczylił nas wójt Jaworza pan Zdzisław Byłok.

Cała wycieczka dziękuje organizatorom za przeprowadzenie i sfinansowanie warsztatów, dzięki którym mogła się zapoznać z biologią plażów, natomiast uczniowie gimnazjum także za możliwość promowania siebie i swojej szkoły.

**Sabina Kasperek**  
uczennica kl. II c  
Jaworzańskie Gimnazjum

## Dzień Otwarty w naszym Gimnazjum

12 kwietnia br. odbył się Dzień Otwarty w naszym Gimnazjum. Na imprezę, która rozpoczęła się o godzinie 9.00 przybyli następujący goście:

pan Zdzisław Byłok – wójt gminy Jaworze,  
pan Piotr Krzemień – przewodniczący Rady Gminy w Jaworzu,  
pan Arkadiusz Mucha – przewodniczący gminnej Komisji Edukacji, Sportu i Rekreacji,  
pan Zygmunt Podkówka – przewodniczący gminnej Komisji Kultury, Promocji i Turystyki,  
pan Jerzy Ryrych – Kapitan Żegluga Wielkiej,



*Dni Otwarte Gimnazjum 12.04.03 r. Nasi goście (od lewej): pani Agnieszka Szymba - Towarzystwo Miłośników Jaworza, pan Zbigniew Podkówka - przew. Komisji Kultury, pan Jacek Falfus - poseł, pan Zdzisław Niemczyk - wiceprzewodniczący Rady Gminy Jaworze, pan Arkadiusz Mucha - przew. Komisji Edukacji, pani Maria Majczech - przewod. Rady Rodziców*

pani Ewa Dunaj – członek Zarządu Okręgu Beskidzkiego LOP, opiekun SK LM i R w Liceum Ekonomicznym w Bielsku-Białej, przedstawiciele Rady Rodziców w osobach: pani Balbiny Oczko oraz Marii Majczech.

## Występy uczniów z Gimnazjum podczas jaworzańskiej majówki

4 maja br. nasi gimnazjaliści przygotowali, krótkie występy muzyczne w ramach jaworzańskiej majówki. Całą imprezę prowadziła pani Agnieszka Szymba. Przed zgromadzonymi w amfiteatrze jaworzana mi wystąpili tacy wykonawcy jak:

- klasa II d w osobach: Anna Sojka, Anna Bodziona, Komelia Krzempek, Justyna Buczkowska, Klaudia Kobiela, Klaudia Ryrych, Ilona Stekla, Sabina Kasperek, Magda Kenig, Monika Greń i osamotniony mężczyzna Piotr Brenkus. Wykonali oni dwie piosenki. Pierwszą był utwór



*Dzień Otwarty Gimnazjum 12.04.03 r. Występy uczniów.*

Na Dzień Otwarty przybyli także rodzice zainteresowani zapisem swoich dzieci do gimnazjum, jak również sami szóstoklasiści. Cykl spotkań przeprowadzonych w trakcie Dnia Otwartego, miał przybliżyć "wizerunek" naszej szkoły nowym uczniom poprzez przedstawienie im ciekawych wystaw np. Szkolnego Koła Ligi Morskiej i Rzemecznej, prac malarskich absolwentki naszej szkoły Olii Brandys, a obecnie uczennicy Liceum Plastycznego oraz "gadżetów" wielkanocnych wykonanych przez uczniów jaworzańskiego gimnazjum. Można także było zwiedzić Szkolne Muzeum Fauny i Flory Morskiej, a młodzieżowi Przewodnicy Jaworzańscy przybliżyli gościom naszą gminę, przy pomocy unikatowej wystawy zdjęć, które zostały wykonane przez nauczyciela matematyki tutejszej szkoły pana mgr. inż. Stanisława Hoczka.

Dzień Otwarty zakończono szaleńczymi występami tanecznie - wokalnymi młodzieży gimnazjalnej, a przybyłym gościom tak się te występy podobały, że bisom nie było końca, ale jak mówi stare porzekadło: "wszystko co dobre, musi się kiedyś skończyć" i tak właśnie II Dzień Otwarty się zakończył.

**Marcin Dziendziel**  
uczeń kl. II c  
Jaworzańskiego Gimnazjum

grupy T. Love pt. "Chłopaki nie płaczą", drugą z repertuaru zespołu "Big Cyc" pt. "Facet to świnią",

- klasa II c w osobach: Katarzyna Młoczkowska, Magda Włodarczyk, Monika Wieniec, Aneta Stojak, Monika Poloczek i Agata Paszek zaśpiewały piosenkę Urszuli pt. "Konik na biegunach",

- Zośka Dybek uczennica kl. I c zaśpiewała dwa znane covery, - dziewczyny z kl. III a – Ewa Kawka i Dorota Michalska zaprezentowały się w czterech utworach własnego autorstwa pod następującymi tytułami: "Prowadź melodia ma", "Piosenka przedszkolaka", "Komar" i "Historia miłosna",

- uczniowie z klas III - DJ Falkon (Artur Krehut) i DJ Klik (Mateusz Białyżyt) zatańczyli do zmiksowanych przez siebie utworów, a później poprowadzili jaworzańską dyskotekę,

- duet Marcin Dziendziel z kl. II c i Sabina Kasperek z kl. II d zaprezen-



towali się w piosence Pawła Kukiza i Jana Borysewicza pt. "Bo tutaj jest jak jest",

Marcin Dziendziel z kl. II c jako ostatni wykonawca przedstawił piosenkę Elektrycznych Gitar pt. "Koniec"

Piszący te słowa ma ogromną nadzieję, że występy jaworzańskich gimnazjalistów przypadły Państwu do gustu i w jakimś tam stopniu



uprzyjemniły to słoneczne, niedziele popołudnie i pokazały społeczność gimnazjalną z trochę lepszej strony, niż ta, o której się mówi i pisze nie tylko w Jaworzu.

**Marcin Dziendziel**  
uczeń kl. II c  
Jaworzańskiego Gimnazjum



## WYDARZENIA KULTURALNE

### Opowieść pani Ritva Szarek o Finlandii

Ostatnio przybrała na sile kampania przedreferendalna. Przedstawiciele władz usiłnie przekonują społeczeństwo, by powiedziało TAK dla Unii Europejskiej. My w Jaworzu, nie czekając na żadne odgórne zachęty już 27 kwietnia br. zorganizowaliśmy w galerii „Pod gromem” JAWORZAŃSKIE POSIADY pt. „Opowieść o Finlandii”. Gościem spotkania była p. Ritva SZAREK – Finka, urodzona w okolicy Turku (historycznej stolicy). Po ukończeniu studiów teologicznych uzyskała święcenia kapłańskie i jest ewangelicznym księdzem. W Polsce od wielu lat pełni posługę religijną dla przebywających tutaj Finów. Tutaj też założyła rodzinę.



P. Ritva Szarek opowiada o Finlandii.



Dr. Kwieciński - prezes TMJ dziękuje prelegentce za ciekawy wykład.

Na nasze spotkanie przybyła z zaproszonymi gośćmi. Byli to młodzi Finowie studiujący od dwóch lat w Warszawie. Porywająco grali i śpiewali stare, ludowe fińskie piosenki. Urzekli nas wszystkich. Prelegentka, opowiadając o rodzinnym kraju zwróciła uwagę, że Finlandia (Suomi) jest najbardziej północnym państwem naszego globu i ma podobne położenie jak Alaska i Ziemia Baffina w Ameryce Płn. Warunki klimatyczne nie są w całym ich kraju identyczne. Zima fińska trwa tam różnie. W Helsinkach np. liście na drzewach rozwijają się w pełni dopiero w połowie czerwca, a stare porzekadło ludowe zaleca, aby od św. Michała, czyli od 29 września „bydło pozostawało w oborze, a kobiety w komorze”. Lato wybucha tam z niezwykłą i nieoczekiwaną pod tą szerokością geograficzną siłą i trwa krótko. Na północy zima jest jedyną prawdziwą porą roku i nigdy nie zawodzi (stąd sporty zimowe).

Istotne jest, że naród dawniej żyjący w wyjątkowo trudnych warunkach stworzył nie tylko normalne osiadłe życie ludzkie, ale zbudował nowoczesną cywilizację i doszedł do znacznego dobrobytu. Postęp cywilizacji i wzrost kultury materialnej to efekt ciężkiej pracy, uporu i wytrwałości. Przez pokolenia sumowano wysiłki i szala zmagania z naturą przechylała się na stronę człowieka. Najnowsze czasy przyniosły ostateczny triumf, a dzisiejsza Finlandia stała się krajem nowoczesnych miast i dostatnio żyjących ludzi. Dowiedzieliśmy się też, że jest to kraj 30 tys. wysp i 60 tys. jezior, a krajobraz kształtują – woda, skała i las.

Dzieci dowiedziały się też o św. Mikołaju i Pani Mikołajowej – zobaczyły ich w kolorowej książeczce tak jak postaci Muminków. Oprócz folderów, kolorowych czasopism i albumów zobaczyliśmy „chochlę” używaną w saunach ( dla Fina kościół i sauna to dwa święte miejsca ) itp. Wyjątkową gratką była możliwość posmakowania ich narodowych ciastek z owsianki i kardamonu. Panie prosily o przepis!

Czas szybko mijał, a pytań stało się sporo. Czekano też na dalszy śpiew uroczej pary. Szkoda było się rozstawać.

Prezes TMJ p. dr Adam KWIECIŃSKI podziękował p. Pastorowej, Jej Mężowi, sympatycznym „śpiewakom” i wszystkim zebranym.

Gościom wręczono też akwarele autorstwa p. Mieczysława Grenia, po czym zaproszono wszystkich do ucztowania przy kołoczku i kawie.

Halina KUBIK

**Na następne POSIADY Towarzystwo Miłośników Jaworza zaprasza w niedzielę 15 czerwca 2003 r. na godz. 1500 do galerii „Pod groniem”, będzie to spotkanie z p. Mieczysławem PETERKIEM. Szczegóły na afiszach.**

*Serdecznie zapraszamy.*

## „NIEBOSKŁÓN” JULIUSZA WĄTROBY

W kwietniu Książnica Beskidzka w Bielsku-Białej gościła znanego lubianego poetę z Rudzicy – Juliusza Wątrobę. Pretekstem do spotkania autorskiego, które odbywało się w Saloniku Literackim było wydanie tomiku poezji „nieboskłón” – dwudziestej drugiej książki w bibliografii Juliusza Wątroby. „Juliusz sypie jak z rękawa pomysłami twórczymi, ciekawymi środkami wyrazu poetyckiego, niebanalnymi rymami, mnogością skojarzeń..., to trzeba mieć we krwi. Niewielu współcześnie żyjących jest mu równych...” mówi o Wątrobie i jego twórczości członek Związku Literatów Polskich Józef Bułatowicz.

Juliusz Wątroba na spotkaniu w Książnicy licznie zgromadzonym gościom oraz sympatykom twórczości czytał wiersze. Przedstawił również nigdzie nie publikowane fraszki. Wśród życzeń złożonych pocie znalazły się między innymi słowa od naczelnika Wydziału Kultury Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej oraz od wójta Rudzicy. Ciekawostką spotkania był występ Rudolfa Chowanioka z Republiki Czeskiej z zespołem, który przybył na specjalne zaproszenie poety. Miłośnik poezji Juliusza Wątroby od wielu lat śpiewa wybrane teksty poety. Zgromadzonej publiczności przypadła do gustu taka interpretacja twórczości poety z Rudzicy. Całe spotkanie przebiegło w bardzo sympatycznej atmosferze.

**Adrian Orawski**  
Książnica Beskidzka

PS 1 – W kolejnym „Echu Jaworza” Szanowni Czytelnicy będą mieli możliwość zapoznania się z przepięknymi, jakże nastrojowymi wierszami J. Wątroby pt. „W Jaworzu”.

PS 2 – Na „okrasę” powyższego dołączam nastrojowy, naszą przepiękną gwarą napisany przez poetę wiersz pt. „Być z nami”; zamieszczony w tomie poetyckim „To było wczora”, który zyskał wielką popularność, a mnie osobiście przypadł szczególnie do serca.

F.K.Sz.

## Młodzież z Podstawówki i Gimnazjum na plenerze malarskim w Czechach

W piątek, 9 maja w Komorni Lhotka okręgu Frydek-Místek czeskiej miejscowości współpracującej z gminą Jaworze w ramach podpisanej umowy o wzajemnej współpracy na niwie kultury i sportu odbywał się III Festiwal Rysunku organizowany przez gminę Komorni Lhotka oraz miejscową Szkołę Podstawową.

Na imprezę tę po raz pierwszy zaproszone zostały dzieci z obu jaworzańskich szkół. Konkurs odbywał się w pięciu kategoriach wiekowych. Szkołę Podstawową reprezentowało 30 uczniów z klas I-VI, po 10 w każdej grupie, Gimnazjum-9 uczniów. W osobnej kategorii zakwalifikowane było Liceum Plastyczne z Zabrza. W konkursie oprócz



Juliusz Wątroba

### Być z nami

*Póđź do nas Jezusku;  
gościu taki zocny.  
Napolymy w piecu,  
co byś se łodpocznyl.*

*Co byś fórt był z nami,  
kieś już tukej prziszel,  
bo bez Ciebie sami  
ni mogymy dyszeć.*

*Dej nóm kónszczek nieba,  
nieba trzeja przeca,  
my Ci dómy chleba  
i kónt wedle pieca.*

*I talerz wodzióńki  
Jezuskowi nalyj,  
i gorczek maślónki,  
coby nie szel dalij ...*

*A jak niebo chycisz  
z Jezusiczkym razem,  
to bez całe žyci  
bydżie Ci sie darzić ...*

Juliusz Wątroba

nas brały udział szkoły z Czech, Słowacji oraz Szkoła Podstawowa z Zabrza. Konkurencja była więc dość mocna. Jednak nie przeszkodziło to naszym uczniom zaprezentować się świetnie. Oto zwycięzcy:

- kategoria II (8-9 lat) III miejsce zajęła Angelika Gacek z kl. II c,
- kategoria III (10-11 lat) II miejsce zajęła Natalia Szczypka z kl. III c,
- kategoria IV (12-13 lat) I miejsce zajął Paweł Bathelt z kl. V b,  
II miejsce zajęła Kinga Ciučka z klasy VI b  
III miejsce zajął Piotr Kabat z kl. Vd
- kategoria V (14-15 lat) II miejsce zajęła Malwina Luber, uczennica Gimnazjum z Jaworza

Oprócz niewątpliwego sukcesu dzieci z Jaworza wielką przyjemnością było poznanie i wspólna świetna zabawa dzieci z Czech, Słowacji i Polski.



## KULTURA WOKÓŁ NAS

### Tatowe spóminki - Mieczysława Peterka



Tak, jak się tego spodziewałem pierwsza „tatowa spóminka” Mieczysława Peterka została bardzo życzliwie i z uznaniem przyjęta przez sporą ilość Czytelników i Sympatyków „Echa Jaworza”. Mogłem się o tym przekonać w bezpośrednich telefonicznych rozmowach w większości ze starszymi osobami, którymi jeszcze rodzima jaworzańsko-cieszyńska gwara leży głęboko na sercach, zaszczeplona mocno przez rodzicielskie domostwa. Ale napotkałem i pozytywne odzewy w tej materii u młodych ludzi, którym trzeba systematycznie przypominać mowę przodków – jaworzańskich „starek” i „starzyków”. Jakże piękną i wartościową, bo nawiązującą silnie do wspaniałej polszczyzny Reja i Kochanowskiego, co tak mocno podkreślała i wychwalała w swych warszawskich artykułach sama super mistrzyni słowa polskiego – Maria Dąbrowska – kurująca się i wczasująca w umiłowanym i uwielbianym bez pamięci jaworzańskim renomowanym kurorcie.

Tematy gwary cieszyńskiej, a więc i jaworzańkiej, winny podjąć nasze szkoły, a zwłaszcza poloniści w nich pracujący. Od dawna mówiło się w kręgach władz oświatowych, ale nie dokonano się prawie nic, o „wkładach” z historii regionalnej, może teraz spróbować coś zadziałać w zakresie ratowania naszej gwary!? A mamy się czym chwalić na tym polu! Dla przykładu przypomnę – Emilię Michalską i Walentego Krząszcza, Marię Wardasównę i Gustawa Morcinka, Juliusza Wątrobę, Mieczysława Peterka, Józefa Kobięłę, Karola Dworskiego, Romana Ruckiego.

Ale czas najwyższy na kolejną Mietkową „gawędę”, których, jak wszystko dobrze pójdzie, winno nam starczyć na szesnaście miesięcy, co z pewnością będzie cieszyło wszystkich „gwarowiczów”.

Na koniec nadmienię, iż materiał dotyczący – Mieczysława Peterka – w ubiegłomiesięcznym „EJ” opracował niżej podpisany.

Franciszek K. Szpók

„Ocalmy naszą rodzinną gwarę od zapomnienia,,

– I chłop ni ma –

Na kolejki robote dostać, to już było szczytności chycónie za nogi. Miał chłop robote stałóm, państwowy płat, kolejowe ubrani, darmowóm jazde a familija miała reži (zniżke). Szychty tam były rozmaite. Zależało co robił. Czy przy cugach kiere woziły ludzi, czy przy lastzugach (ciynżarowych). Byli maszyniści, hajcyrze (tacy co polili pod lokomotywóm), byli kónduktorzy, zwrotniczy, ustawiocze manewrowi, brymzerzy. Brymzerzy, to tacy co siedzieli w budkach na wagónach z brymzami (hamulcami). Jak maszynista piskoł, że jedzie zwyrchu to krycił tóm brymzóm i hamowól. Zaś jak wyjechali na równe to tóm korbóm łódkrycoł spadki i hamulec puszczoł. Nó, zimóm to sie taki brymzer namorz w tej budce doś, ale roboty se wachowól.

Przi sztrekach zaś budnicy - wachtryze we wechterhauzach to jeszcze i mógli se przichować i krowe. Jak łobeszł sztreke, wszystko połóglóndoł, poprawił, przikrycił, cugi z latarnióm łódbyl, to miał i te dobroć, że wedle sztreki móg se wykosić całóm trowe, postawić w kopki, wysuszyć, skludzić do szopy i futrować tym krowe. Miała familija swoji mlyko, śmietónke abo i masło. Kury abo króliki jeszcze przichowali i było doś. Nejbarżij niebezpiecznóm robote przy tej kolejki to mieli ustawiocze, co to wagóny rozpinali, przetoczali z glajzu (toru) na glajz i zaś spinali na inszóm trasie, do inszego cugu. Tak sie na banhofie díógo dzióło-naokoło to samo.

Jednego dnia trefilo sie łokropne nieszczynści. Żodyn nie wiedziól jako się to stało. Zabiło ustawiocza miyndzy wagónym a lokomotywóm. Czy kolejorz se nie doł pozór, za późno wioz miyndzy maszynne a wagón, czy maszynista nie pocis za wczas abo za moc, czy tyż kolejorz się kielznył na czymśi. Doś że chłopu spuczyno. Lotali, dochtór, policyja, komisyja, no ale życie już nie wróciysz. Zeszł chłop ze świata strasznie no i pochowali go. Znaszł się jednako taki, co w to ni móg uwierzić ani se wyłobrazić jako się to mógło stać. Tóż mu kolejorz klarujóm i klarujóm a lón fórt nic nie rozumiy. Na łostatku jedyn śnich stanyl rozkraczóny i prawi: Dziwej się na moji nogi. Tu szyna, tam szyna, tu wagón i chłop (z przodku), tu maszynna (ze zadku) szysz. -pfu i chłopu ni ma. No wycie - wyglóndało to na taki szpas, ale było prawdziwe. Dopiyro tera tyn niedowiariek pojyl jako się to łokropne nieszczynści mógło tymu kolejorzowi przitrefić.



## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### KALENDARIUM

zaistniałych zdarzeń kryminalnych na terenie  
gminy Jaworze w okresie  
od 01.04.2003 do 30.04.2003 rok

1. W nocy z 1 na 2 kwietnia br. przy ul. Spadzistej n/n sprawca dokonał kradzieży samochodu opel Omega powodując szkodę w wysokości 25.00 zł na rzecz Arkadiusza G. z Bielska-Białej.
2. W dniu 8 kwietnia br. na ul. Cisowej policjanci dokonali zatrzymania nietrzeźwego M.M., który kierował samochodem fiat 126p. Wynik badania 0,34 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Zatrzymano prawo jazdy.

3. W nocy 16 kwietnia br. przy ul. Cieszyńskiej n/n sprawca dokonał włamania do pawilonu handlowego KŁOS poprzez rozbicie szyby w drzwiach wejściowych a następnie dokonał kradzieży odtwarzaczy DVD i magnetowidu. Łączna suma strat wynosi 4.074 zł na rzecz Aliny H.
4. W nocy z 21 na 22 kwietnia br. przy ul. Wąwóz zaistniał pożar stodoły. Spaleniu uległ budynek i znajdujące się wewnątrz maszyny rolnicze. Przypuszczalną przyczyną pożaru było podpalenie. Suma strat wynosi 30.00 zł na rzecz Karola P. z Jaworza.
5. W dniu 24 kwietnia br. przy ul. Wapienickiej n/n sprawca z zaparkowanego samochodu dokonał kradzieży portfela z dokumentami i pieniędzmi powodując szkodę w wysokości 600 zł na rzecz Moniki M. z Bielska-Białej.
6. W nocy z 25 na 26 kwietnia przy ul. Morwowej n/n sprawca dokonał włamania do budynku w budowie skąd po penetracji dokonał kradzieży klamek do drzwi, baterii natryskowej powodując szkodę w wysokości 2.000 zł na rzecz Marka P. z Bielska-Białej.

Z-ca Komendanta  
Kom. Policji w Jasienicy  
asp. szt. Marek Gawlas

## „Dzień Seniora 2003”

Z okazji „Dnia Seniora” w dniu 4.06.2003 r. Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Jaworzu po raz kolejny organizuje spotkanie osób starszych, które ukończyły 79 rok życia. Imienne zaproszenia dla seniorów zostaną dostarczone do ich domów przez radnych z terenu Jaworza. W tym roku impreza ta wpisuje się w obchody Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych w naszej gminie i została objęta honorowym patronatem przez Pana Lechosława Jarzębskiego Wojewodę Śląskiego.

## Taki wybrałem zawód

**Czesław Malchar – dowódca zmiany Państwowej Straży Pożarnej w Bielsku-Białej**

**Jak często dochodzi do pożarów i wypadków w niedzielę?**

Trzeba przyznać, że dość często, dlatego, że w weekendy, które kończą się właśnie w niedzielę większość osób wraca do swoich miejsc zamieszkania, a wtedy natężenie ruchu drogowego jest dość znaczne i jest najwięcej kolizji drogowych i wypadków. Natomiast, jeśli chodzi o akcje ratowniczo-gaśnicze, to również są przypadki, że występują one w niedzielę.



**Zaczął Pan służbę w sobotę, będzie ona trwała przez 24 godziny, czyli do niedzieli. Na czym polega Pana praca?**

Mam obowiązek udzielania pomocy wszystkim osobom poszkodowanym podczas pożarów, wypadków drogowych lub innych wydarzeń związanych z jakąś tragedią ludzką. Jeżeli nie ma zdarzeń, czyli akcji ratowniczo-gaśniczych, to dyżur jest okresem szkolenia, zapoznawania się z nowym sprzętem, jak również pogłębianie wiedzy na temat prowadzenia akcji, czyli tzw. taktyki gaśniczej.

**Jakby doszło do akcji, to, jaką Pan w niej pełni rolę?**

Jestem na stanowisku dowódcy zmiany i na tzw. pierwszym wyjeździe, czyli dowodzę samochodem, który pierwszy wyjeżdża do jakiegokolwiek zdarzenia. Na pierwszej linii.

**Ludzie w niedzielę idą do kościoła, potem z całą rodziną na spacer, czy Pan im nie zazdrości?**

Powiem szczerze, że taka służba wypada raz lub dwa razy w miesiącu. Więc jeśli miesiąc liczy cztery niedziele, to dwie z nich czło-

wiek ma szansę spędzić z rodziną i ma możliwość uczestniczenia w Mszach świętych, czy np. imprezach rozrywkowych. W wolne niedziele można z tego skorzystać.

**A co na to żona i rodzina. Nie dość, że pracuje Pan w święta, to jeszcze jest to praca niebezpieczna...**

Do tego trzeba się przyzwyczaić. Jest to służba, taki po prostu wybrałem sobie zawód i rodzina się z tym pogodziła. Na pewno lepiej by było spędzić niedzielę w domu, z rodziną, czy wyjechać gdzieś na wypoczynek, wyjść na spacer, ale taka jest moja praca. Jest to służba - przez 24 godziny.

## 4 maja

Św. Florian pochodził z Lauriacum (Lorch), z rzymskiej prowincji Noricum. Jego życie przypadło na czasy wielkiego prześladowania chrześcijan przez cesarza Dioklecjana. Florian – żołnierz, szef wojskowej służby prefekta, był chrześcijaninem. W chwili próby odmówił wyrzeczenia się Chrystusa. Jego przełożony rozkazał wtedy, by po poddaniu torturom, zrzucono go z mostu do rzeki Anizy. W miejscu pochówku stanął kościół i klasztor Benedyktynów. Kult św. Floriana w Polsce trwa od XII wieku. W 1184 r. dzięki staraniom biskupa krakowskiego Gedki i księcia Kazimierza Sprawiedliwego, sprowadzono do Polski z Rzymu relikwie świętego, który z czasem stał się jednym z czterech głównych patronów Kościoła w Polsce. Od czasu wielkiego pożaru krakowskiego Kleparza w 1528 r., kiedy to w dzielnicy ocalała cudem jedynie świątynia św. Floriana, jego kult stał się jeszcze żywszy docierając do walczących z pożarami w całej Polsce.

Od wieków w dzień swojego świętego patrona strażacy biorą udział w nabożeństwach i procesjach. Również w tym roku w naszym kościele Opatrzności Bożej odbyła się uroczysta Msza św. w intencji strażaków. Nasi strażacy przybyli na nią wraz ze sztandarem pod dowództwem druha Rudolfa Galocza. Uroczystości uświetniła orkiestra dęta sprowadzona z Jasienicy. Również o strażakach pamiętał nasz Kościół ewangelicki. Tego dnia modlono się w nim za pomyślność, zdrowie i bezpieczeństwo strażaków.

*Tekst i zdjęcie Dariusz Klajmon*

## STOWARZYSZENIE POMOCY DZIECIOM

chorym na schorzenia dróg żółciowych i wątroby

THE ASSOCIATION TO HELP CHILDREN

with Bileduct and Liver Diseases

„LIVER”

30-611 KRAKÓW ul. Stojałowskiego 39/21 tel. (012) 654-52-99

<http://www.liver.pl> e-mail: [liver@liver.pl](mailto:liver@liver.pl)

Zarząd Stowarzyszenia „LIVER”, w Krakowie zwraca się z bardzo gorącą prośbą o pomoc w ratowaniu życia bardzo ciężko chorej:

**- 12 letniej Agaty NOWAK**

Uprzejmie informujemy, iż zgodnie z Decyzją nr 27/2003 MSWiA z dnia 17.03.2003 r. zostaliśmy zobligowani do prowadzenia zbiórki publicznej na terenie całej RP na rzecz leczenia naszych podopiecznych ciężko chorych dzieci na osobnym koncie bankowym.

**KONTO BANKOWE: PEKAO S.A. I O/KRAKÓW  
nr r-ku 12401431-7007439-2700-401112-001 - „LIVER”**

Łączymy serdeczne i miłe pozdrowienia - bardzo dziękujemy w imieniu Agaty i jej matki za każdy datek.

*Prezes Stowarzyszenia „LIVER”  
Jan Chechliński*



## LISTY DO REDAKCJI

## PODZIĘKOWANIE

Pragnę tą drogą podziękować pracownikom Urzędu Gminnego w Jaworzu z pok. nr 21 p. Krystynie Czarkowskiej i p. Annie Rychlewskiej za profesjonalne załatwienie spraw oraz za uprzejme i z sympatią traktowanie interesantów.

*mgr Roman Samorzewski*

### Rozstrzygnięcie konkursu „Jednego Słowa”

Na konkurs „Jednego Słowa” ogłoszonego w nr 134 „Echa Jaworza” nadesłano pięć rozwiązań, wszystkie trafne.

W wyniku losowania nagrodę książkową otrzymał p. **Krzysztof Tatar** z Cieszyna.

*Gratulujemy  
Redakcja*

### UŚMIECHNIJ SIĘ

- Kogo ja widzę, Zenek, kopa lat! Jak ci się wiedzie?
- Doskonale, otworzyłem sklep jubilerski.
- Skąd wzięłeś tyle pieniędzy?
- Pieniądzy nie miałem, tylko wytrych.

### REKLAMY

#### P.H.U. „TWÓJ DOM”

Autoryzowany punkt KABE-TYNKI I FARBY

##### TYNOK:

- akrylowy permuro 3,59 zł/kg.
- silikonowy 4,76 zł/kg.

*Bardzo duży wybór płytek ceramicznych, stała ekspozycja, kleje, fugi, zaprawy itp.*

*NAJNIŻSZE CENY W REGIONIE, TRANSPORT GRATIS!!!*

##### Farby do wewnątrz:

- perfekta 55,00 zł / 10 l
- emulsyjna 34,90 zł / 10 l

**P.H.U. „Twój Dom” Jaworze, ul. Zdrojowa 9  
(róg z ul. Cieszyńską) tel. 81 73 900**

##### Barwione w 120 kolorach:

- bardzo szybki i tani system barwienia

ZAPRASZAMY

*pn.-pt. od 8.00 do 17.00, sobota do 13.30*

#### Zawiadamiamy

#### członków Banku Spółdzielczego w Jasienicy

o możliwości pobrania w kasach BS  
**dywidendy od udziałów za rok 2002.**  
Dywidendę można również przeznaczyć  
na zwiększenie ilości udziałów członkowskich.

Zarząd  
Banku Spółdzielczego w Jasienicy

#### Komunikat

### Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa w Katowicach w sprawie rejestracji producentów, dystrybutorów i importerów określonego materiału roślinnego

Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej pozwoli polskim producentom i handlowcom na włączenie się do rynku wspólnotowego i prowadzenie swobodnego, tj. bez ograniczeń i obowiązków związanych z graniczną kontrolą fitosanitarną, obrotu handlowego towarami roślinnymi w obrębie terytorium UE. W tym celu, niezbędne będzie dopełnienie formalności, wynikających z potrzeby stosowania przez wszystkie państwa członkowskie UE jednolitego systemu kontroli zdrowotności materiału roślinnego. W systemie tym, każda partia określonych towarów roślinnych wprowadzona do obrotu, po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej powinna być zaopatrzona w specjalną etykietę tzw. „paszport roślin”, na którym w celu identyfikacji pochodzenia tego towaru, zamieszczany będzie indywidualny numer rejestracyjny jego producenta lub importera.

Informuję, iż w celu umożliwienia polskim przedsiębiorcom właściwego przygotowania się do pełnego uczestniczenia we Wspólnym Rynku UE, Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa rozpoczęła już wdrażanie systemu rejestracji producentów, dystrybutorów i importerów określonych towarów roślinnych:

- materiału rozmnożeniowego (np.: nasiona, sadzonki, podkładki, wstawki, zrazy, siewki i młode rośliny przeznaczone do sadzenia, cebule, bulwy, kłącza itp.);
- ziemniaków sadzeniaków, konsumpcyjnych i przemysłowych; owoców cytrusowych i innych owoców, importowanych z krajów nieeuropejskich;
- drewna i oddzielonej kory określonych gatunków drzew liściastych i iglastych.

Wpis do rejestru jest dokonywany na podstawie wniosku złożonego przez zainteresowanego producenta lub przedsiębiorcę do wojewódzkiego inspektora Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa, właściwego ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania producenta lub przedsiębiorcy.

Szczegółowe informacje o procedurze rejestracji, obowiązujących w tym zakresie wymaganiach, można uzyskać w Wojewódzkim Inspektoracie Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa Delegatura w Bielsku-Białej pod numerem telefonu (033) 814-93-28, 814 -48-95.

Wojewódzki Inspektor  
Józef Plaska

*Pierwszego maja deszcz, nieurodzaju wieszcz.*

*Jak w maju zimno, to w stodole ciemno.*

*Pankracy, Serwacy, Bonifacy żli na ogrody chłopcy.*

*Przygotowały - A i B. Szpock*

## BANK SPÓŁDZIELCZY W JASIENICY POLECA

### KARTY PŁATNICZE

Dla osób prywatnych:  
VISA ELEKTRON, VISA CLASIC  
Dla podmiotów gospodarczych:  
VISA BIZNES

#### Zapewnij sobie:

- swobodny dostęp do pieniędzy
- oszczędność czasu
- szybkość i wygodę
- możliwość realizacji w kraju i zagranicą

Kartami płatniczymi VISA wypłaca się pieniądze z bankomatów i płaci za zakupy w sklepach - bez prowizji - nie trzeba więc nosić przy sobie gotówki

Aby otrzymać karty płatnicze VISA wystarczy złożyć wniosek o wydanie karty

Zapraszamy do naszego Banku oraz jego Filii po odbiór karty

Jeśli masz jakieś pytania zadzwoń do Banku lub jego Filii:

- Bank Spółdzielczy w Jasienicy tel. (033) 81 52 221
- Filia w Jaworzu tel. (033) 81 72 675
- Filia w Strumieniu tel. (033) 85 40 467
- Filia w Mazańcowicach tel. (033) 81 53 838

## BANK SPÓŁDZIELCZY W JASIENICY OFERUJE

#### SZEROKI KATALOG PRODUKTÓW KREDYTOWYCH:

- Kredyty na działalność gospodarczą
- Kredyty rolnicze
- Kredyty konsumpcyjne dla osób fizycznych
- Kredyty na budownictwo mieszkaniowe

#### ATRAKCYJNE LOKATY PIENIĘŻNE:

- ze stałą stopą procentową
- ze zmienną stopą procentową
- z okresem zadeklarowania od 1 do 36 miesięcy
- dla osób fizycznych i prawnych
- prowadzimy negocjacje stóp procentowych

#### PRZYJMOWANIE WKŁADÓW OSZCZĘDNOŚCIOWYCH

#### PROWADZENIE RACHUNKÓW BANKOWYCH:

- rachunków oszczędnościowo - rozliczeniowych
- rachunków bieżących dla rzemiosła i przedsiębiorstw
- rachunków bieżących dla rolnictwa
- z możliwością zaciągnięcia kredytów w tych rachunkach

#### PEŁNY ZAKRES USŁUG KASOWYCH:

- DOKONYWANIE WSZELKIEGO RODZAJU WPLAT NA RZECZ ODBIORCÓW (ZUS, URZĄD SKARBOWY, INNE BANKI, ZAPŁATA ZA ENERGIĘ, GAZ, TELEFON)

#### WYDAJEMY KARTY PŁATNICZE VISA, POLCARD

#### OFERUJEMY OPERACJE ZA POMOCĄ BANKOMATU

#### POSIADAMY KONKURENCYJNE STAWKI PROWIZYJNE OD USŁUG KASOWYCH I ROZLICZEŃ BANKOWYCH

#### Nasze placówki:

- Bank Spółdzielczy w Jasienicy ul. Strumińska 894 a tel. (033) 81 52 221
- Filia w Jaworzu ul. Zdrojowa 560 tel. (033) 81 72 675
- Filia w Strumieniu ul. Rynek 20 tel. (033) 85 40 467
- Filia w Mazańcowicach (w Szkole Podstawowej) tel. (033) 81 53 838

## FHU „MAB” Jaworze Antoni Barut

#### Poleca swoje usługi w zakresie:

- brukarstwa
  - zabudowy skarp
  - budowy i remontu przyłączy kanalizacyjnych, drenaży
  - przepustów drogowych
  - wykopów ławic fundamentowych
  - przyłączy instalacyjnych - woda, prąd
- Prace ziemne wykonuje minikoparką  
Tel. 0604 140 866, Tel. 817 20 55



## WEGA SP Z O.O. Jasienica, ul. Cieszyńska 493, Tel. 815 - 21 - 34

Pn-Pt 7.00 - 17.00, So. 7.00 - 13.00

Magazyny na terenie Spółdzielni „SAMOPOMOC” w JASIENICY

- OFERUJEMY DO SPRZEDAŻY:
- opał
  - drewno kominkowe
  - materiały budowlane
  - farby, lakiery, silikony, pędzle
- SKUP ŻŁOMU ŻELAZA I METALI KOLOROWYCH  
SKUP MAKULATURY MIĘKKIEJ I TWORZYW SZTUCZNYCH  
WYPOŻYCZALNIA ELEKTRONARZĘDZI  
**ZAPRASZAMY**

### SPRZEDAŻ I PRZERÓBKI

Kołdry wełniane, pierzyny, koce  
- wyroby gotowe i szycie.

Przeróbki pierzyn i puchu  
Grępiowanie i pranie wełny

**Genowefa Galińska**

■ solidnie ■ tanio

Świętoszówka, ul. Ogrodowa 59  
Tel. (033) 815 29 87



Od nr 128 „Echa Jaworza” uruchomiliśmy bezpłatną rubrykę „Szukam pracy”, „Dam pracę”, „Nieodpłatnie oddam...(rzeczy)”.

Zainteresowanych zapraszamy. Ilość drukowanych reklam ograniczona.

Redakcja

### UWAGA! REKLAMODAWCY

Ogłoszenia reklamowe na dany miesiąc przyjmowane są do jego drugiego wtorku w sekretariacie Urzędu Gminy w Jaworzu.

**CENY REKLAM:** Segment 9,2 x 4 cm 22 zł  
Ogłoszenie drobne 0,60 zł za słowo

## ZAKŁAD POGRZEBOWY - KUKLA - STEKLA poleca:

- autokarawan
- trumny, urny
- chłodnię, kremację zwłok
- wieńce, wianki
- przewóz zwłok (cały kraj)
- kredytowanie usług (bezprowentowe)

KUKLA - tel. 817 32 02, 0606 311 139  
Jaworze, ul. Nadbrzeźna 74

STEKLA  
tel. 817 22 00

### REDAGUJE ZESPÓŁ W SKŁADZIE:

Redaktor naczelny - Franciszek Karol Szpok

Redaktorzy - Roman Rucki, Marian Zygmunt

Zdjęcia - Piotr Krzemień

Zdzisław Konecki - skład, Małgorzata Barut - kolportaż

Adres Redakcji: Urząd Gminy w Jaworzu, ul. Zdrojowa 82  
43-384 Jaworze, tel. 817 21 95 lub 817 28 13

fax 817 28 71, telex 35 405

Druk: Drukarnia „TIMES”, Bielsko-Biała, ul. Krakusa 17, tel. 818 45 48

Redakcja nie zwraca nadsyłanych tekstów

oraz zastrzega sobie prawo skracania i opracowania redakcyjnego.

**GAZETA UKAZUJE SIĘ POD KONIEC KAŻDEGO MIESIĄCA**

# Jaworzańskie aktualności w fotografii



Lekcja otwarta z języka angielskiego przeprowadzona przez Bożenę Wierońską w klasie I Gimnazjum

Fot. Archiwum

Założyciele nowego Koła Ligii Morskiej i Rzeźnej przy Liceum Ekonomicznym w Bielsku-Białej

Fot. Archiwum



Występ młodzieży gimnazjum z okazji DNIA KRÓLOWEJ na rynku w Klundert

Fot. Archiwum

Mecz pomiędzy KS „CZARNI” z Jaworza i KS „SPÓJNIA” Landek dniu 4.05.2003 r. wynik 2:0



Fot. P. Krzemień

Zwycięzca konkursu z wygranym rowerem



Fot. Archiwum



Baza gastronomiczna majówki

Fot. P. Krzemień

Wyroby artystyczne wykonane przez dzieci cieszyły się uznaniem - majówka -



Fot. D. Klajmon



Konkurs szybkościowego jedzenia pączków podczas majówki

Fot. Archiwum



Konkurencje sportowe dawały wiele emocji - majówka -

Fot. P. Krzemień



Galeria „Pod Groniem” - spotkaniu z p. Ritwą Szarek Fot. Ryszard Stancik  
Lewy róg. Śpiewają finscy studenci Fot. Jadwiga Roik